



## 4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSAZSÄTZEN/4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS/4 V VISSEUSE SANS FIL AVEC EMBOUTS INTERCHANGEABLES PAS D7

(DE) (AT) (CH)

### 4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSAZSÄTZEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

### 4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS

Operation and safety notes  
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### 4 V VISSEUSE SANS FIL AVEC EMBOUTS INTERCHANGEABLES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

### 4V ACCU SCHROEVENDRAAIER MET VERWISSELBARE OPZETSTUKKEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

### 4 V WKREŹARKA AKUMULATOROWA Z WYMIENNymi NASADKAMI

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

### 4 V AKU ŠROUBOVÁK S VYMĚNITELNÝMI NÁSTAVCI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Překlad původního návodu k používání

(SK)

### 4 V AKU SKRUTKOVAČ S VYMNITELNÝMI NADSTAVCAMI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

### 4 V ATORNILLADORA RECARGABLE CON ACCESORIOS INTERCAMBIABLES

Instrucciones de utilización y de seguridad  
Traducción del manual original

(DK)

### 4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER MED TILBEHØR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger  
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

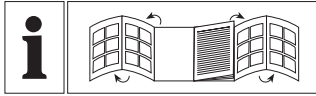
### 4 V AVVITATORE RICARICABILE CON ACCESSORI INTERCAMBIABILI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni originali

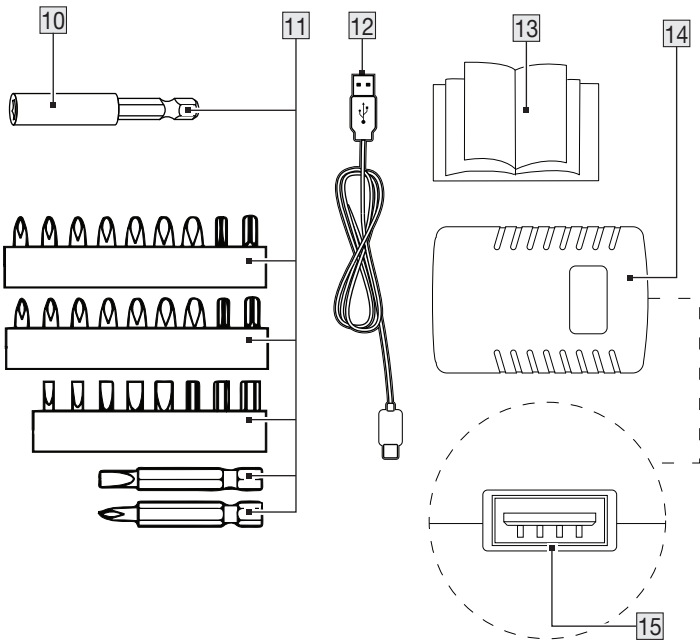
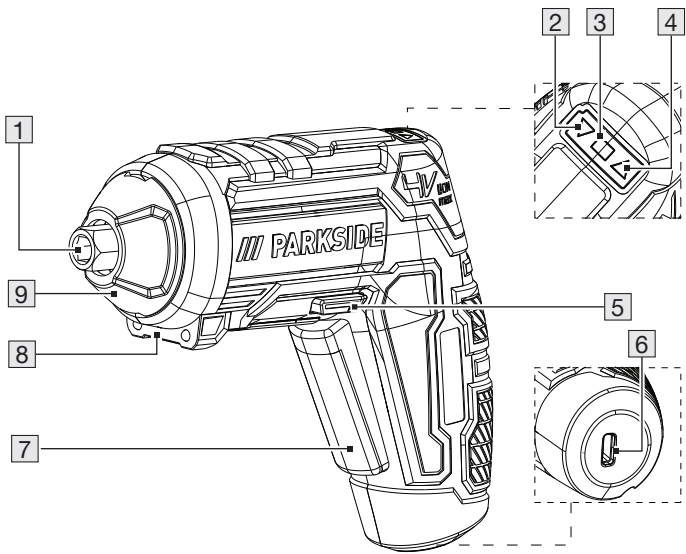
(HU)

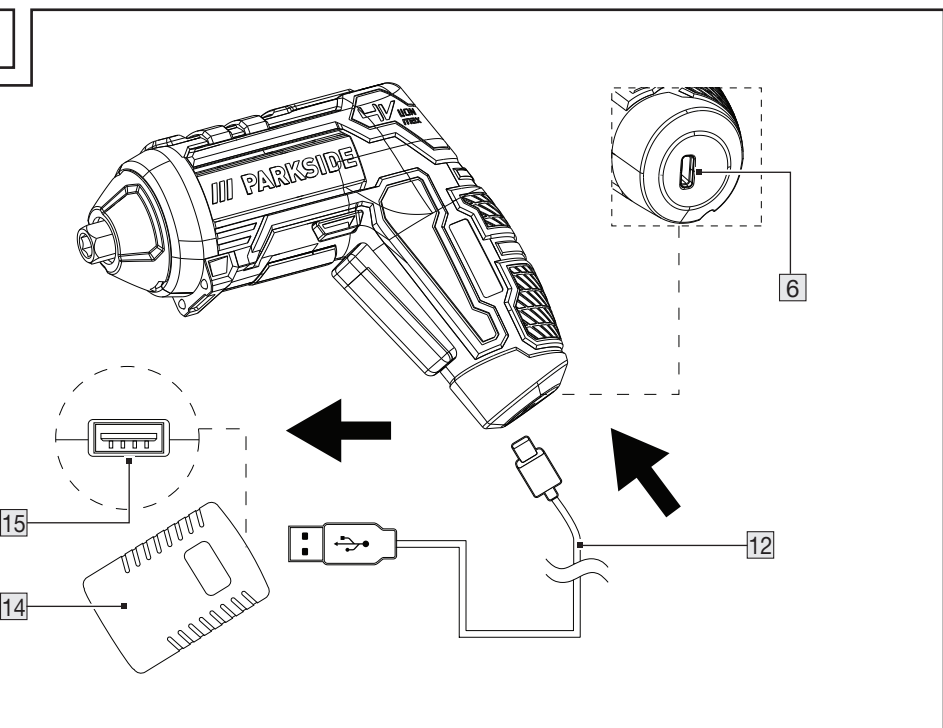
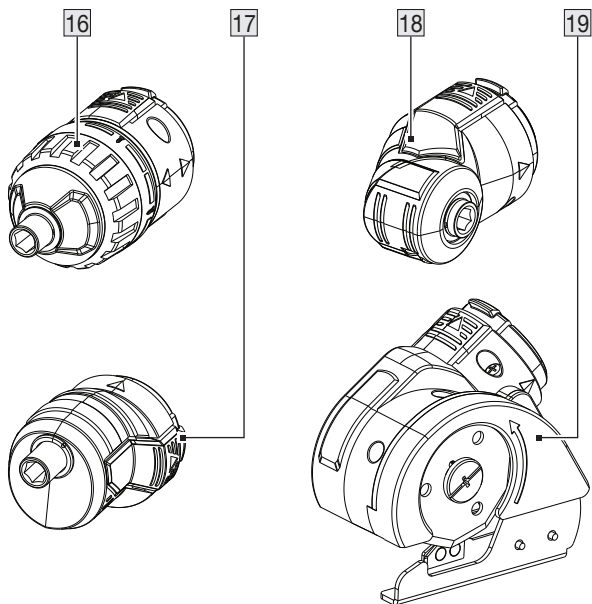
### 4 V AKKUS CSAVAROZÓ CSEREBETÉTEKKEL

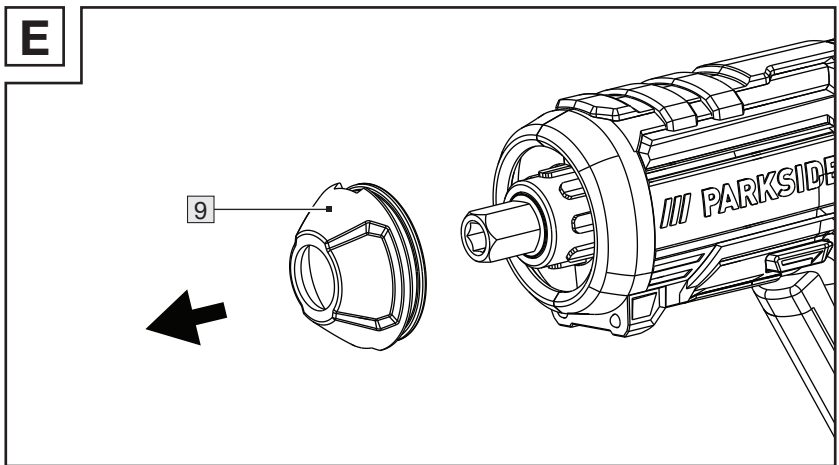
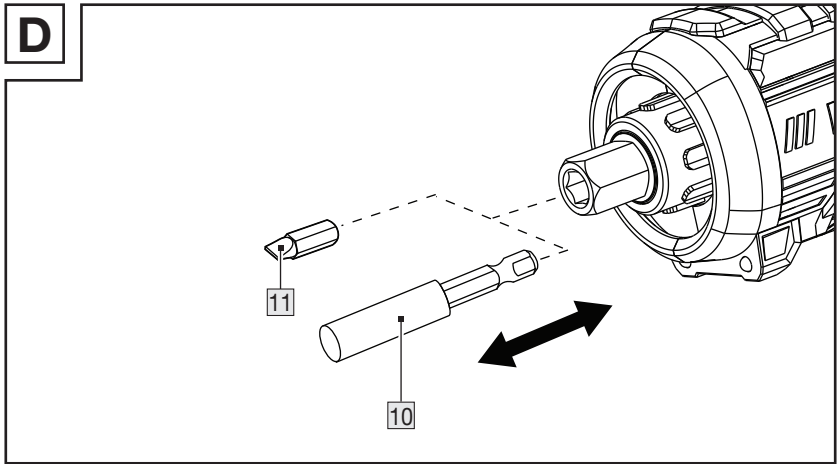
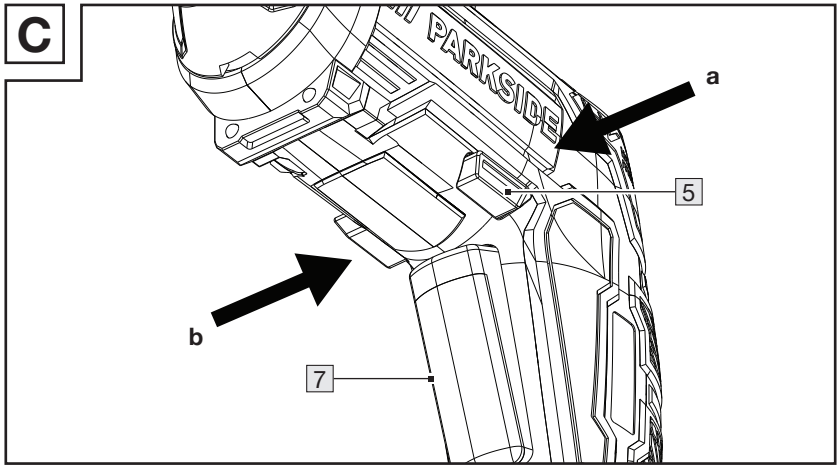
Kezelési és biztonsági utasítások  
Eredeti használati utasítás fordítása

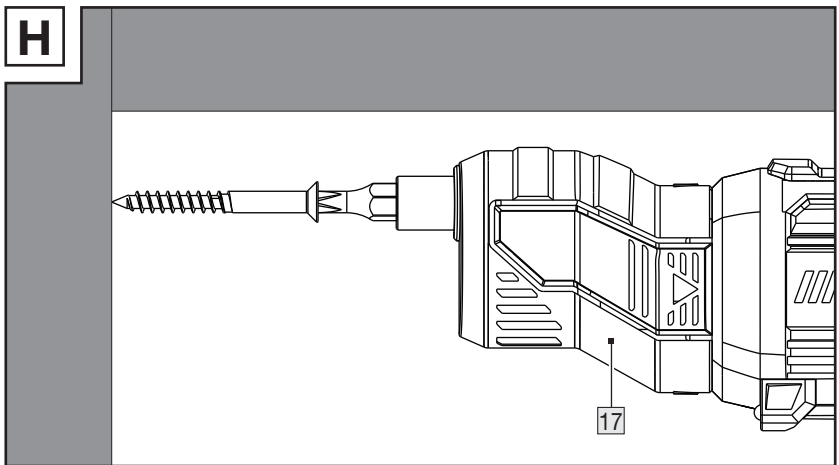
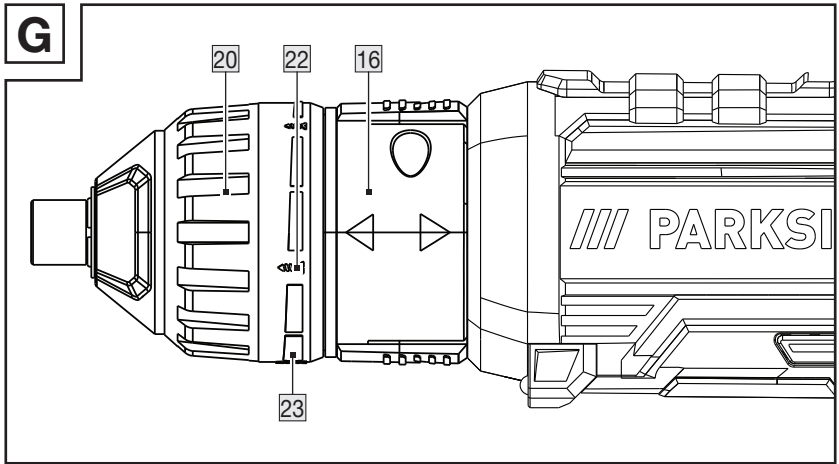
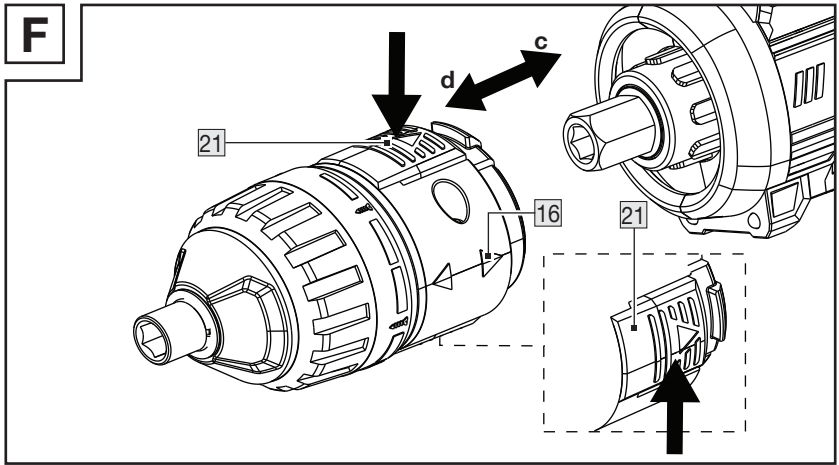


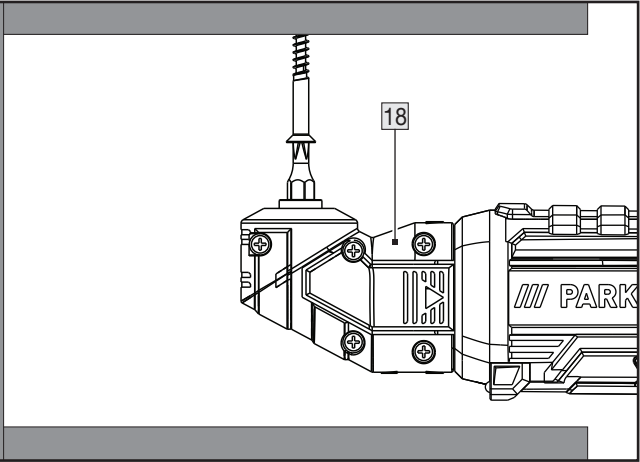
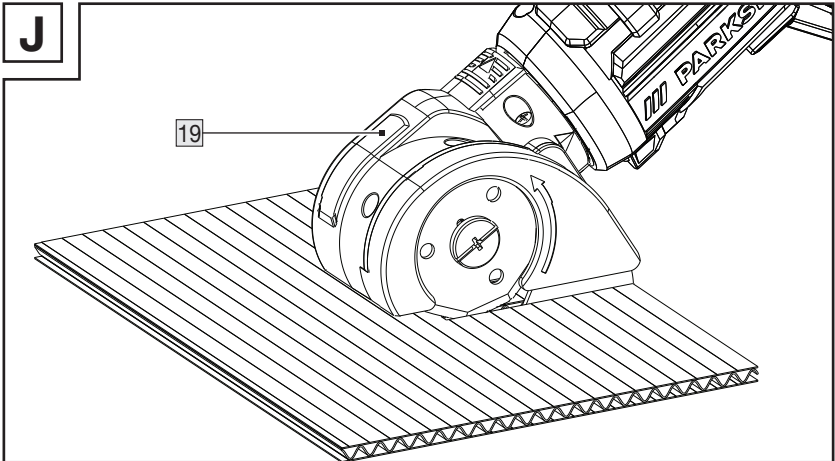
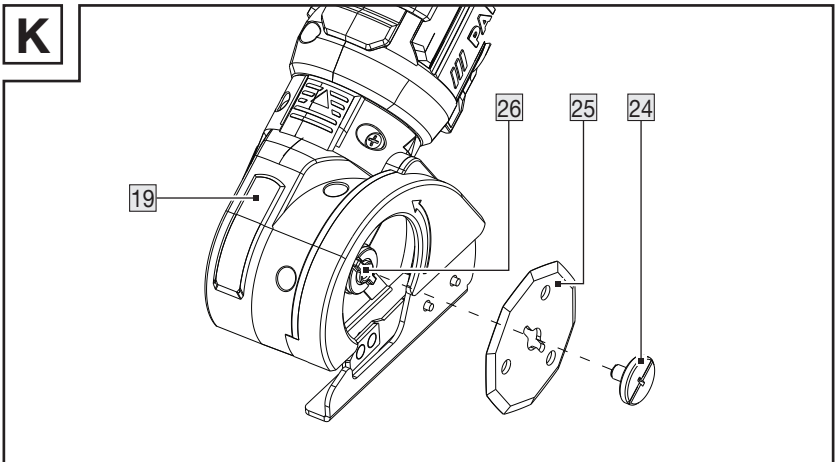
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
GB/IE	Operation and safety notes	Page	28
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	46
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	67
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	87
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	107
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	125
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	143
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	162
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	180
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	198

**A****B**

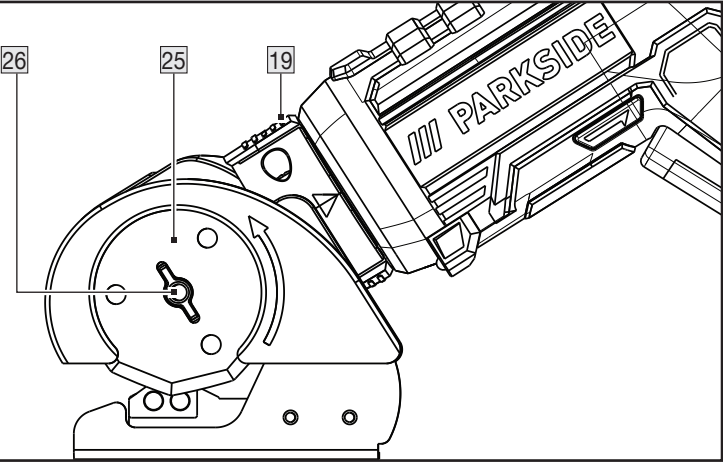




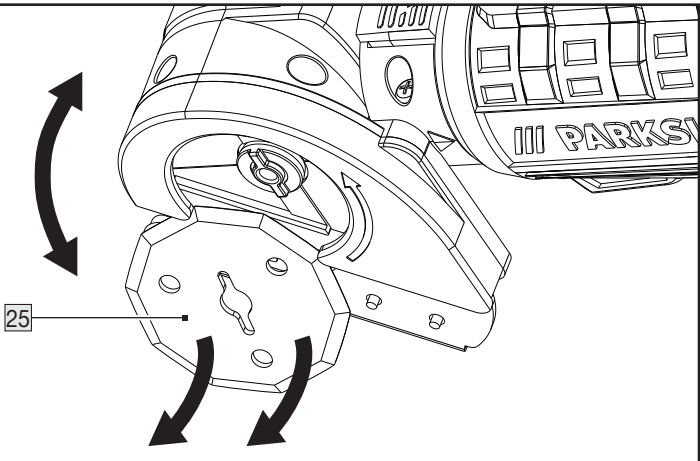


**I****J****K**

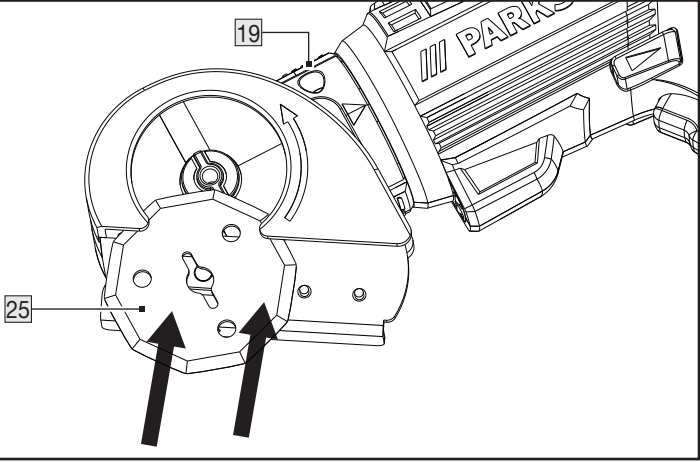
**L**



**M**



**N**


















<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	8
<b>Einleitung</b> .....	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	9
Lieferumfang .....	Seite	9
Teilebeschreibung .....	Seite	10
Technische Daten .....	Seite	10
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	12
Sicherheitshinweise für Schrauber .....	Seite	16
Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes .....	Seite	16
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite	16
Verhalten im Notfall .....	Seite	17
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	17
Restrisiken .....	Seite	18
<b>Betrieb</b> .....	Seite	18
Informationen zum Akku .....	Seite	18
Drehrichtung ändern .....	Seite	19
Bits und magnetischen Bithalter wechseln .....	Seite	19
Frontabdeckung .....	Seite	19
Aufsatz auswählen .....	Seite	19
Aufsätze montieren .....	Seite	20
Aufsätze demontieren .....	Seite	20
Drehmomentaufsatz .....	Seite	20
Exzenteraufsatz .....	Seite	21
Winkelaufsatz .....	Seite	21
Schneidaufsatz .....	Seite	21
Ein-/Ausschalten .....	Seite	22
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	22
Wartung .....	Seite	23
<b>Lagerung</b> .....	Seite	23
<b>Transport</b> .....	Seite	23
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	23
<b>Garantie</b> .....	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	26
<b>Service</b> .....	Seite	26
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	27

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		 Gleichstrom/-spannung
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	<b>min<sup>-1</sup></b> Umdrehungen pro Minute
		 Schutzklasse II
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
		 Tragen Sie Gehörschutz!
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	 Tragen Sie eine Schutzbrille!
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Stromschlaggefahr!	
<b>Li-Ion</b>	Lithium-Ionen-Akku	 Schützen Sie den Akku vor Feuer.
<b>n<sub>0</sub></b>	Leerlaufdrehzahl	 Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

## **4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSAZTEN**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Schrauber mit Tauschaufsätzen (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Der Schneidaufsatz **19** ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:
  - Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
  - Textilien
  - Leder (max. Dicke: 3 mm)

- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge (Aufsätze und Bit) entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Die LED-Arbeitsleuchte **8** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

### ● **Lieferumfang**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1	Akku-Schrauber	
1	USB-Kabel	
4	Aufsätze	
26	Schraubbits x 25 mm:	
	5 geschlitzte Bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv-Bits:	PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
	7 Phillips-Bits:	PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
	4 Torx-Bits:	T10, T15, T20, T25
	3 Sechskant-Bits:	H3, H4, H5
2	Schraubbits x 50 mm:	
	1 geschlitztes Bit:	SL5
	1 Pozidriv-Bit:	PZ2
1	Magnetischer Bithalter x 60 mm	
1	Tragekoffer	
1	Bedienungsanleitung	

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bithalter
- 2 Drehrichtungsanzeige ▲ (Schrauben festziehen)
- 3 Batterieladestatus-LED
- 4 Drehrichtungsanzeige ▼ (Schrauben lösen)
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 USB-Typ-C-Anschluss
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Frontabdeckung
- 10 Magnetischer Bithalter
- 11 Schraubbits
- 12 USB-Kabel
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Ladegerät\*
- 15 USB-Anschluss (Typ A)
- 16 Drehmomentaufsatz
- 17 Exzenteraufsatz
- 18 Winkelaufsatz

- 19 Schneidaufsatz
- 20 Drehmomentstellung
- 21 Verriegelungsknopf
- 22 Schraubensymbol
- 23 Weißer Farbbalken
- 24 Schraube
- 25 Schneidklinge
- 26 Spindel
- 27 Tragekoffer (nicht abgebildet)

\* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

## ● Technische Daten

### Akku-Schrauber

Modell:	HG10759
Nennspannung:	4 V --- (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Drehmoment harter Schraubfall nach ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit-Halterung:	6,35 mm (1/4")
Sägeblatt:	Ø 43 mm

### Verwenden Sie zum Aufladen des Akkugeräts nur das folgende Ladegerät\*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825 (mit VDE-Stecker) HG06825-BS (mit BS-Stecker)

Information	Wert
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswch- selstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,7 A
Ausgangsleistung:	8,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W
Eingangsstrom:	0,3 A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)
Verbindungstyp:	USB Typ A
Ladedauer:	ca. 60 min

- \* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

### Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 bis +50 °C

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{pA}$	= 60,37 dB(A)
Schalleistungs- pegel: $L_{WA}$	= 71,37 dB(A)
Unsicherheit K: $K_{pA/WA}$	= 3 dB

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

### Schrauben

Schwingungsemissionswert $a_h$ :	= < 2,5 m/s <sup>2</sup> (0,215 m/s <sup>2</sup> )
Unsicherheit K:	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

#### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben



keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**  
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**  
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**  
Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	<b>VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> <b>Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.</b>
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
	
	

### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtungs-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

## ● Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes

- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und der Schneidklinge fern.

- Stellen Sie vor Arbeiten am Gerät sicher, dass sich der Drehrichtungsumschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Schneiden Sie nur, wenn der Klingenschutz voll funktionsfähig ist. Defekte Klingenschutzvorrichtungen schützen Sie nicht vor unbeabsichtigtem Kontakt mit der Schneidklinge.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Klingenschutz in einwandfreiem Zustand ist und ob die Schneidklinge fest sitzt.
- Verwenden Sie immer Schneidklingen der richtigen Größe und mit einer geeigneten mittigen Befestigungsbohrung.

## ● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.

- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

- 🏠 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

### HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Betrieb

### ● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Wenn die Batterieladestatus-LED **3** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

### Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

- Schließen Sie das USB-Kabel **12** an den USB-Anschluss (Typ A) **15** des Ladegeräts **14** an.
- Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **12** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **6**.
- Verbinden Sie das Ladegerät **14** mit einer Steckdose.

- Die Batterieladestatus-LED **3** zeigt den Ladestatus an:

Batterieladestatus-LED <b>3</b>	Ladestatus
Rot	Ladevorgang aktiv
Grün	Akku geladen

- ① **HINWEIS:** Es ist normal, dass sich der Griff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

### Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das USB-Kabel **12** vom Produkt.
- Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.

### ● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** durch, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. C):

Schalter gedrückt von	Richtung	Richtungsanzeige
Rechts (b)	Schrauben festdrehen	▲ <b>2</b>
Links (a)	Schrauben lösen	▼ <b>4</b>

### ● Bits und magnetischen Bithalter wechseln

- Ziehen Sie den Bit **11** heraus. Setzen Sie einen anderen Bit-Typ oder den magnetischen Bithalter **10** in den Bithalter **1** ein (Abb. D).
- ① **HINWEIS:** Bits sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form beschriftet. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie den entsprechenden Bit aus, um zu prüfen, ob er ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

### ● Frontabdeckung

Die Frontabdeckung **9** kann abgenommen werden, um andere Aufsätze anzubringen (Abb. E).

### ● Aufsatz auswählen

Drehmomentaufsatz <b>16</b>		Abb. F
<b>Anwendung</b>	<b>Niedriges Drehmoment:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Kleine Schrauben</li> <li>□ Schrauben in weiche Materialien</li> </ul> <b>Hohes Drehmoment:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Große Schrauben</li> <li>□ Schrauben in harte Materialien</li> </ul>	

Exzenteraufsatz <b>17</b>		Abb. H
<b>Anwendung</b>	Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festziehen oder lösen	

Winkelaufsatz <b>18</b>		Abb. I
<b>Anwendung</b>	Schrauben in einem Winkel von 90° festziehen oder lösen	

Schneidaufsatz <b>19</b>		Abb. J
<b>Anwendung</b>	Schneiden von weichen Materialien  Beispiele: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)</li> <li>□ Textilien</li> <li>□ Leder (max. Dicke: 3 mm)</li> </ul>	

## ● Aufsätze montieren

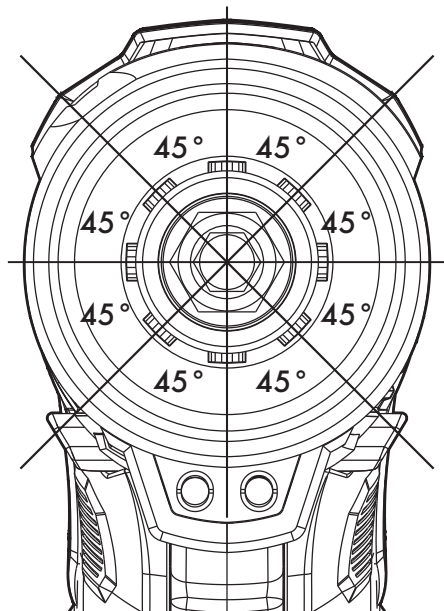
Richten Sie den Aufsatz (z. B. Drehmomentaufsatz **16**) am Bithalter **1** aus. Drücken Sie den Aufsatz in Richtung **c**, bis er vollständig im Produkt einrastet. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Aufsatz ordnungsgemäß montiert (Abb. F).

## ● Aufsätze demontieren

Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe **21** herunter und ziehen Sie dann den Aufsatz in Richtung **d** aus dem Produkt heraus (Abb. F).

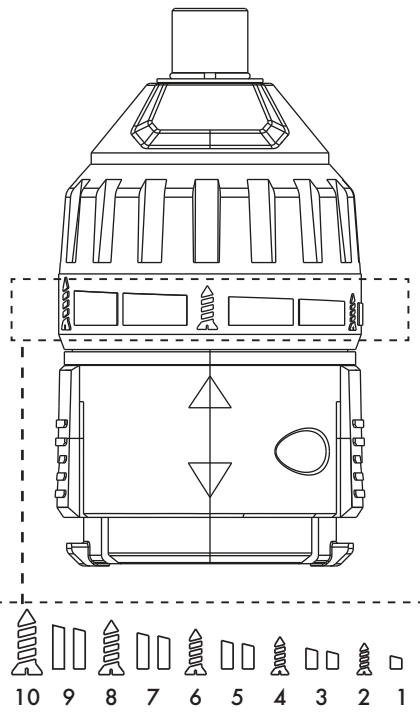
### ① HINWEISE:

- Die folgenden Aufsätze können auf dieselbe Art montiert und demontiert werden wie zuvor beschrieben:
  - Exzenteraufsatz **17**
  - Winkelaufsatz **18**
  - Schneidaufsatz **19**
- Die Aufsätze können in 45°-Schritten am Produkt montiert werden.



## ● Drehmomentaufsatz

- Sie können die Drehmomentstufe einstellen, wenn Sie den Drehmomentaufsatz **16** verwenden.
- Stellen Sie die Drehmomentstufe mit dem Drehmomentsterring **20** ein. Die Drehmomentstufeneinstellung wird durch die dreieckige Markierung am Drehmomentaufsatz **16** angezeigt.
- Der Schraubvorgang wird automatisch gestoppt, wenn die Schraube dem eingestellten Drehmoment entsprechend festgezogen ist (Abb. G).
- Die Markierung am Drehmomentsterring **20** zeigt die 10 verfügbaren Drehmomentstufen an. Die Länge der Schraubensymbole **22** und die Breite des weißen Farbbalkens **23** entsprechen folgenden Drehmomenten:



Stufe	Drehmoment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Der angegebene Antriebsmomentwert wird durch ein statisches Lasttestverfahren gemessen. Dies ist das maximale Drehmoment zum Eindrehen der Schraube in Holz entsprechend Stufe 1-10.

- ① **HINWEIS:** Hierbei handelt es sich um ungefähre Werte, die nur zur Referenz dienen. Verlassen Sie sich nicht einzig auf diese Werte, wenn ein hohes Maß an Genauigkeit erforderlich ist.

## ● Exzentraufsatz

(Abb. H)

Verwenden Sie den Exzentraufsatz **17**, um Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festzuziehen und zu lösen.

## ● Winkelaufsatz

(Abb. I)

Verwenden Sie den Winkelaufsatz **18**, um Schrauben in einem Winkel von 90° festzuziehen und zu lösen.

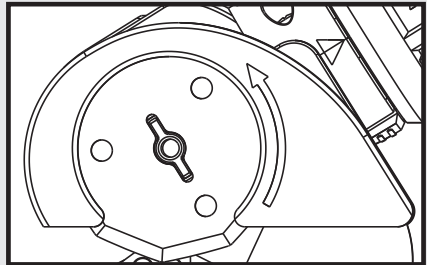
## ● Schneidaufsatz

(Abb. J)

Der Schneidaufsatz **19** ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:

- Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
- Textilien
- Leder (max. Dicke: 3 mm)

### ▲ VORSICHT!



- ▶ Auf dem Klingenschutz ist ein Pfeilsymbol markiert, um die Drehrichtung des Sägeblatts anzuzeigen. Der Schneidvorgang kann nur durchgeführt werden, wenn Sie das Sägeblatt auf diese Drehrichtung einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungsumschalter **5** aus Richtung **b** komplett heruntergedrückt ist, bevor Sie mit dem Schneidvorgang beginnen (Abb. C).

## Schneidklinge ersetzen

(Abb. K)

- ▲ **VORSICHT!** Wenn die Schneidklinge **25** aus dem Klingenschutz entnommen oder darin eingesetzt werden soll, berühren Sie nicht die scharfe Schneidkante. Das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe ist erforderlich, um Verletzungen zu vermeiden.

- Montieren Sie den Schneidaufsatz **19** am Produkt.  
Dadurch wird verhindert, dass die Spindel **26** rotiert, während die Schraube **24** gelöst wird.
  - Lösen Sie die Schraube **24** entgegen dem Uhrzeigersinn unter Verwendung eines PH2- oder SL6-Schraubendrehers (nicht enthalten).
  - Entnehmen Sie die Schraube **24** von der Spindel **26**.
  - Halten Sie das Produkt in aufrechter Position. Schwenken Sie es behutsam und lassen Sie die Schneidklinge **25** langsam aus dem Klingenschutz herausgleiten (Abb. M).
  - Setzen Sie eine neue Schneidklinge **25** in den Schneidaufsatz **19** ein (Abb. N).
  - Stellen Sie sicher, dass die Schneidklinge **25** fest in dem Schlitz der Spindel **26** sitzt (Abb. L).
  - Ziehen Sie die Schraube **24** im Uhrzeigersinn fest.
  - Der Aufsatz ist wieder einsatzbereit.
- ① **HINWEIS:** Ersatz-Schneidklingen **25** sind bei OWIM erhältlich.

## ● Ein-/Ausschalten

Ein-/Ausschalten	Aktion
Ein	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter <b>7</b> ein und halten Sie ihn in Position. Die LED-Arbeitsleuchte <b>8</b> schaltet sich ein.
Aus	Lassen Sie den Ein-/Ausschalter <b>7</b> los. Die LED-Arbeitsleuchte <b>8</b> erlischt.

- ① **HINWEIS:** Sie können die LED-Arbeitsleuchte **8** auch verwenden, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Schalten Sie die LED-Arbeitsleuchte gemäß der obigen Beschreibung ein/aus.

## ● Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
  - Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
  - Entfernen Sie das USB-Kabel **12**.
  - Entfernen Sie den Bit **11**, den magnetischen Bithalter **10** oder jeglichen Aufsatz **16** **17** **18** **19**.
  - Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.  
Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.



## HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## ● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen:
  - **10** Magnetischer Bithalter
  - **11** Schraubbits
  - **16** Drehmomentaufsatz
  - **17** Exzenteraufsatz
  - **18** Winkelaufsatz
  - **19** SchneidaufsatzErneuern Sie bei Bedarf das Zubehör:
  - siehe „Bits und magnetischen Bithalter wechseln“
  - siehe „Schneidklinge ersetzen“Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● Lagerung

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **27**.

## ● Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

- ① **HINWEIS:** Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden. Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

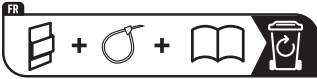
## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465648\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465648\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> (Nr. 465648_2404)	
---	--

IAN: 465648\_2404  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Schrauber  
Modellnummer: HG10759

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

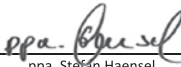
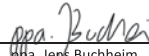
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.




















Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	11.06.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 29
<b>Introduction</b> .....	Page 30
Intended use .....	Page 30
Scope of delivery .....	Page 30
Description of parts .....	Page 31
Technical data .....	Page 31
<b>Safety instructions</b> .....	Page 32
General power tool safety warnings .....	Page 32
Safety guidelines for screwdrivers .....	Page 35
Safety guidelines for using cutting attachment .....	Page 35
Vibration and noise reduction .....	Page 36
Behaviour in emergency situations .....	Page 36
Battery charger safety warnings .....	Page 36
Residual risks .....	Page 37
<b>Use</b> .....	Page 37
Battery information .....	Page 37
Changing rotary direction .....	Page 38
Changing bits and magnetic bit holder .....	Page 38
Front cover .....	Page 38
Choosing an attachment .....	Page 38
Installing attachments .....	Page 39
Dismantling attachments .....	Page 39
Torque attachment .....	Page 39
Eccentric attachment .....	Page 40
Angle attachment .....	Page 40
Cutting attachment .....	Page 40
Switching on/off .....	Page 41
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page 41
Maintenance .....	Page 41
<b>Storage</b> .....	Page 41
<b>Transportation</b> .....	Page 42
<b>Disposal</b> .....	Page 42
<b>Warranty</b> .....	Page 43
Warranty claim procedure .....	Page 43
<b>Service</b> .....	Page 44
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page 45

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	<b>DANGER!</b> This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.	 Alternating current/voltage
		 Direct current/voltage
	<b>WARNING!</b> This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.	<b>min</b> <sup>-1</sup> Revolutions per minute
		 Protection class II
	<b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.	 Use in dry indoor rooms only.
		 Wear hearing protection!
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.	 Wear eye protection!
	<b>NOTE:</b> This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.	 Read the instruction manual.
	Risk of electric shock!	
<b>Li-Ion</b>	Lithium-Ion battery	 Protect the rechargeable battery from fire.
<b>n<sub>0</sub></b>	No-load speed	 Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.	<b>CE</b> CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information	
	Instructions for use	

# **4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

- This cordless screwdriver with exchangeable attachments (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for screwing in and out screws.
- The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials. Examples:
  - Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
  - Drapery
  - Leather (max. thickness: 3 mm)
- Always use the correct accessory tools (attachments and bits) according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- The LED work light **8** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

## ● **Scope of delivery**

### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1	Cordless screwdriver	
1	USB cable	
4	Attachments	
26	Screw bits x 25 mm:	
	5 Slotted bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv bits:	PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
	7 Phillips bits:	PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
	4 Torx bits:	T10, T15, T20, T25
	3 Hexagonal bits:	H3, H4, H5
2	Screw bits x 50 mm:	
	1 Slotted bit:	SL5
	1 Pozidriv bit:	PZ2
1	Magnetic bit holder x 60 mm	
1	Carrying case	
1	User manual	



## ● Description of parts

(Fig. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bit holder
- 2 Direction indicator ▲ (tighten screws)
- 3 Battery status LED
- 4 Direction indicator ▼ (loosen screws)
- 5 Rotation direction switch
- 6 USB Type C socket
- 7 Switch trigger
- 8 LED work light
- 9 Front cover
- 10 Magnetic bit holder
- 11 Screw bits
- 12 USB cable
- 13 User manual
- 14 Charger\*
- 15 USB port (Type A)
- 16 Torque attachment
- 17 Eccentric attachment
- 18 Angle attachment
- 19 Cutting attachment
- 20 Torque adjustment collet
- 21 Lock button
- 22 Screw icon
- 23 White colour bar
- 24 Screw
- 25 Cutting blade
- 26 Spindle
- 27 Carrying case (not illustrated)

\* Charger is not included, the charger is available via telephone (see “service”).

## ● Technical data

### Cordless screwdriver

Model:	HG10759
Rated voltage:	4 V === (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$

Torque, hard screwing per ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit holder:	6.35 mm (1/4")
Saw blade:	Ø 43 mm

### Use only the following charger\* to charge the cordless tool:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (with VDE plug) HG06825-BS (with BS plug)
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V ===
Output current:	1.7 A
Output power:	8.5 W
Average active efficiency:	78.2 %
No-load power consumption:	0.07 W
Input current:	0.3 A
Protection class:	II/□ (double insulation)
Connection type:	USB Type A
Charging time:	approx. 60 min

\* Charger is not included, the charger is available via telephone (see “service”).

### Recommended ambient temperature

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	0 to +40 °C
During storage:	0 to +50 °C

### Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA}$	= 60.37 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA}$	= 71.37 dB(A)
Uncertainty K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

### Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

### Screw driving

Vibration emission value $a_h$ :	= < 2.5 m/s <sup>2</sup> (0.215 m/s <sup>2</sup> )
Uncertainty K:	= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

### WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.





- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● **Safety guidelines for screwdrivers**

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

● **Safety guidelines for using cutting attachment**

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.

	<b>CAUTION! RISK OF EXPLOSION!</b> <b>Never charge non-rechargeable batteries!</b>
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.
	There is a risk of explosion.
	There is a risk of explosion.

**Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is in perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.

## ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Battery charger safety warnings


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water.

Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:


- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

### ● Use

#### ● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status LED  lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

## Start charging

(Fig. B)

- Connect the USB cable [12] to the USB port (Type A) [15] of the charger [14].
- Connect the other end of the USB cable [12] to the USB Type C socket [6].
- Connect the charger [14] to a socket-outlet.
- The battery status LED [3] shows the charging status:

Battery status LED [3]	Charging status
Red	Charging
Green	Battery is charged up

- ① **NOTE:** It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

## Stop charging

- Disconnect the USB cable [12] from the product.
- Disconnect the charger [14] from the socket-outlet.

## ● Changing rotary direction

- Push through the rotation direction switch [5] to set the rotary direction (Fig. C):

Switch pushed from	Direction	Direction indicator
Right (b)	Tighten screws	▲ [2]
Left (a)	Loosen screws	▼ [4]

## ● Changing bits and magnetic bit holder

- Pull out the bit [11]. Insert another type of bit into the bit holder [1] or the magnetic bit holder [10] (Fig. D).

- ① **NOTE:** Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

## ● Front cover

The front cover [9] can be removed for attaching other attachments (Fig. E).

## ● Choosing an attachment

Torque attachment [16]		Fig. F
<b>Use</b>	<b>Low torque:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Small screws</li> <li>□ Screwing into soft materials</li> </ul> <b>High torque:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Large screws</li> <li>□ Screwing into hard materials</li> </ul>	

Eccentric attachment [17]		Fig. H
<b>Use</b>	Tighten and loosen screws that are close to the ceiling or an adjacent wall	

Angle attachment [18]		Fig. I
<b>Use</b>	Tighten and loosen screws at an angle of 90°	

Cutting attachment [19]		Fig. J
<b>Use</b>	Cutting soft materials  Examples: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)</li> <li>□ Drapery</li> <li>□ Leather (max. thickness: 3 mm)</li> </ul>	



## ● Installing attachments

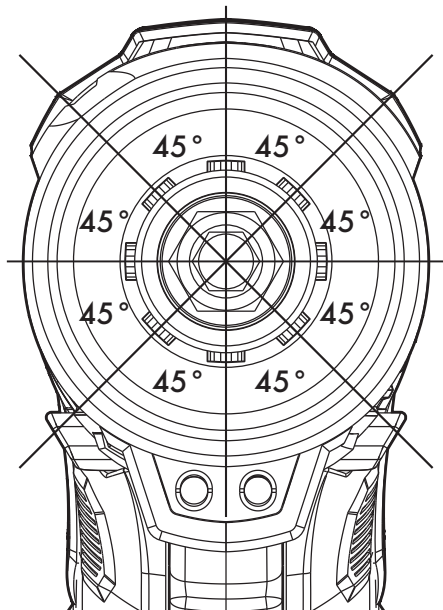
Align the attachment (e.g. torque attachment **16**) with the bit holder **1**. Push the attachment in direction **c** till completely engaged to the product. When you hear a click sound, the attachment is properly installed (Fig. F).

## ● Dismantling attachments

Press down the lock buttons **21**, then pull the attachment out of the product in direction **d** (Fig. F).

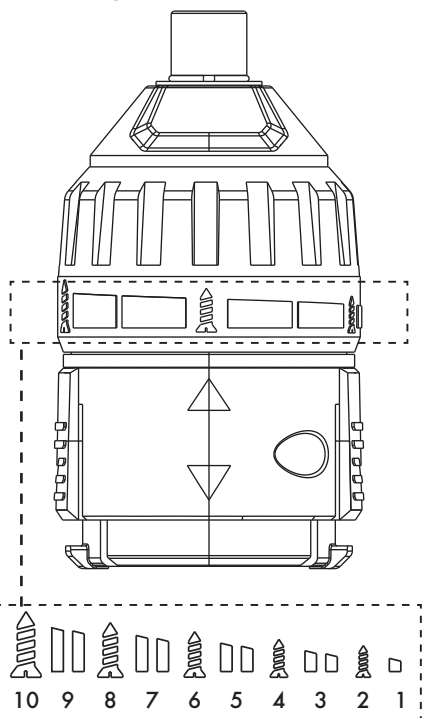
### ① NOTES:

- The following attachments can be installed and dismantled in the same way as mentioned above:
  - Eccentric attachment **17**
  - Angle attachment **18**
  - Cutting attachment **19**
- Attachments can be installed to the product in steps of 45°.



## ● Torque attachment

- You can set the torque level when using the torque attachment **16**.
- Set the torque level with the torque adjustment collet **20**.  
The torque level setting is indicated by the triangular mark on the torque attachment **16**.
- The screwing operation will stop automatically when the screw is tightened according to the set torque level (Fig. G).
- The marking on the torque adjustment collet **20** indicates the 10 available torque levels. The length of the screw icons **22** and the width of the white colour bar **23** represent the following torque:



Level	Torque (N m)
1	0.44
2	0.48
3	0.53
4	0.60
5	0.65
6	0.70
7	0.78
8	1.20
9	2.30
10	3.40

- Listed driving torque value is measured by static load test method. This is the maximum torque to drive the screw into wood corresponding to level 1-10.
- ① **NOTE:** These are approximate values for reference only. Do not rely only on this data when high accuracy is required.

## ● Eccentric attachment

(Fig. H)

Use the eccentric attachment **17** for tightening and loosening screws that are close to the ceiling or an adjacent wall.

## ● Angle attachment

(Fig. I)

Use the angle attachment **18** for tightening and loosening screws at an angle of 90°.

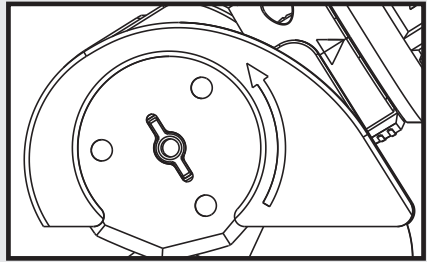
## ● Cutting attachment

(Fig. J)

The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials. Examples:

- Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
- Drapery
- Leather (max. thickness: 3 mm)

## ⚠ CAUTION!



- ▶ An arrow symbol is marked on the blade guard to indicate the saw blade's rotational direction. Cutting operation can only be processed by setting the saw blade to this rotational direction. Make sure the rotation direction switch rotation **5** is completely pushed down from direction **b** before you start cutting (Fig. C).

## Replacing the cutting blade

(Fig. K)

- ⚠ **CAUTION!** When the saw blade **25** is to be removed from or inserted to the blade guard, do not touch the sharp cutting edge. To avoid injury, wearing suitable protective gloves is required.

- Install the cutting attachment **19** to the product. This prevents the spindle **26** from rotating and allows the screw **24** to be removed.
- Loosen the screw **24** in a counter-clockwise direction by using a PH2 or SL6 screwdriver (not included).
- Remove the screw **24** from the spindle **26**.
- Hold the product in an upright position. Swing it gently and allow the cutting blade **25** to slide out slowly from the blade guard (Fig. M).
- Insert a new cutting blade **25** into the cutting attachment **19** (Fig. N).

- Ensure the cutting blade **25** is sitting tight in the slot of the spindle **26** (Fig. L).
  - Tighten the screw **24** in a clockwise direction.
  - The attachment is ready for use again.
- ① **NOTE:** Replacement cutting blades **25** are available from OWIM.

## ● Switching on/off

Switching on/off	Action
On	Press the switch trigger <b>7</b> and hold it in place. The LED work light <b>8</b> lights up.
Off	Release the switch trigger <b>7</b> . The LED work light <b>8</b> goes off.

- ① **NOTE:** You can use the LED work light **8** even when the product is not in use. Set the rotation direction switch **5** to the middle position. Switch the LED work light on/off according to above description.

## ● Cleaning and maintenance

- Before cleaning or carrying out any maintenance:
  - Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
  - Remove the USB cable **12**.
  - Remove the bit **11**, the magnetic bit holder **10** or any of the attachments **16** **17** **18** **19**.
  - Disconnect the charger **14** from the socket-outlet.
- Never allow fluids to get into the product.

- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the following accessories for wear and damage:
    - **10** Magnetic bit holder
    - **11** Screw bits
    - **16** Torque attachment
    - **17** Eccentric attachment
    - **18** Angle attachment
    - **19** Cutting attachment
- If required, exchange the accessories for new ones:
- see “Changing bits and magnetic bit holder”
  - see “Replacing the cutting blade”
- Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

## ● Storage

- Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.

- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight.
- Store the product in its carrying case [27](#).

## ● **Transportation**

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

① **NOTE:** The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel. To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.

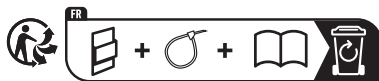
## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465648\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parksideside-diy.com](http://parksideside-diy.com). This QR code takes you directly to [parksideside-diy.com](http://parksideside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465648\_2404 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 465648_2404)
--

IAN: 465648\_2404  
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver  
 Model Number: HG10759

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

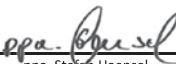
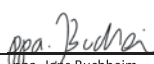
**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity




















Neckarsulm	11.06.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Joris Buchheim Authorised Signatory

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	47
<b>Introduction</b> .....	Page	48
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	48
Contenu de l'emballage .....	Page	48
Description des pièces .....	Page	49
Données techniques .....	Page	49
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	51
Consignes de sécurité générales pour outils électriques .....	Page	51
Consignes de sécurité pour les visseuses .....	Page	54
Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'accessoire de coupe .....	Page	55
Réduction des émissions sonores et vibrations .....	Page	55
Comportement en cas d'urgence .....	Page	55
Consignes de sécurité pour chargeurs .....	Page	55
Risques résiduels .....	Page	56
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	57
Informations sur la batterie .....	Page	57
Modification du sens de rotation .....	Page	57
Remplacement des embouts et porte-embouts aimantés .....	Page	58
Cache frontal .....	Page	58
Choisir un accessoire .....	Page	58
Monter les accessoires .....	Page	58
Enlever les accessoires .....	Page	58
Accessoire de couple .....	Page	59
Accessoire mandrin excentrique .....	Page	60
Accessoire mandrin d'angle .....	Page	60
Accessoire de coupe .....	Page	60
Marche/arrêt .....	Page	61
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	61
Entretien .....	Page	62
<b>Rangement</b> .....	Page	62
<b>Transport</b> .....	Page	62
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	62
<b>Garantie</b> .....	Page	63
Faire valoir sa garantie .....	Page	65
<b>Service après-vente</b> .....	Page	65
<b>Déclaration UE de conformité</b> .....	Page	66



## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur l'emballage

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
			Courant continu/tension continue
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	<b>min<sup>-1</sup></b>	Tours par minute
			Classe de protection II
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Portez des protections auditives !
	<b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Portez des lunettes de protection !
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Lisez le mode d'emploi.
	Risque d'électrocution !		
<b>Li-Ion</b>	Batterie lithium-ion		Protégez la batterie du feu.
<b>n<sub>o</sub></b>	Régime à vide		Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.	<b>CE</b>	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité		Instructions de manipulation

## **4 V VISSEUSE SANS FIL AVEC EMBOUTS INTERCHANGEABLES**

### **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### **● Utilisation conforme aux prescriptions**

- Cette visseuse sans fil avec embouts interchangeables 4 V (ci-après désigné « produit » ou « outil électrique ») est prévue pour les vissage et dévissage de vis.
- L'accessoire de coupe [19] est uniquement prévu à la découpe de matériaux tendres. Exemples :
  - Carton ondulé (épaisseur maxi : 5 mm)
  - Textiles
  - Cuir (épaisseur maxi : 3 mm)
- Veuillez toujours utiliser des outils insérables (embouts et accessoires) correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).
- L'éclairage à LED du plan de travail [8] de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.

- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou dans un autre domaine d'intervention similaire.

### **● Contenu de l'emballage**

#### **▲ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

1	Tournevis sans filifil	
1	Câble USB	
4	Embouts	
26	Embouts de vissage × 25 mm :	
	5 embouts plats :	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 embouts Pozidriv :	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 embouts Phillips :	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 embouts Torx :	T10, T15, T20, T25
	3 embouts hexagonaux :	H3, H4, H5
2	Embouts de vissage × 50 mm :	
	1 embout plat :	SL5
	1 embout Pozidriv :	PZ2

1	Porte-embout aimanté × 60 mm
1	Mallette
1	Mode d'emploi

## ● Description des pièces

(Fig. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Porte-embout
- 2 Indicateur du sens de rotation ▲  
(visser des vis)
- 3 Indicateur à LED du niveau de charge de l'accu
- 4 Indicateur du sens de rotation ▼  
(dévisser des vis)
- 5 Interrupteur du sens de rotation
- 6 Raccordement USB type C
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Éclairage à LED du plan de travail
- 9 Cache frontal
- 10 Porte-embout aimanté
- 11 Embouts de vissage
- 12 Câble USB
- 13 Mode d'emploi
- 14 Chargeur\*
- 15 Port USB (type A)
- 16 Accessoire de couple
- 17 Accessoire mandrin excentrique
- 18 Accessoire mandrin d'angle
- 19 Accessoire de coupe
- 20 Bague de réglage de couple
- 21 Bouton de verrouillage
- 22 Symbole de vis
- 23 Barres de couleur blanche
- 24 Vis
- 25 Lame de coupe
- 26 Arbre
- 27 Mallette (non illustrée)

\* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

## ● Données techniques

### Tournevis sans fil

Modèle :	HG10759
Tension nominale :	4 V $\overline{\text{---}}$ (tension continue)
Batterie (intégrée) :	Li-ion
Nombre de cellules :	1
Capacité :	1,5 Ah
Régime à vide :	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Couple pour les cas de vissage difficile selon ISO 5393 :	10 N m maxi
Porte-embout :	6,35 mm (1/4")
Lame de scie :	Ø43 mm

### N'utilisez que le chargeur\* suivant pour recharger l'accu de l'appareil :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée du fabricant, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Référence du modèle :	HG06825 (avec fiche VDE) HG06825-BS (avec fiche BS)
Tension d'entrée :	100–240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	5,0 V $\overline{\text{---}}$
Courant de sortie :	1,7 A
Puissance de sortie :	8,5 W
Rendement moyen en mode actif :	78,2 %

Information	Valeur
Consommation électrique hors charge :	0,07 W
Courant d'entrée :	0,3 A
Classe de protection :	II/□ (double isolation)
Type de raccordement :	USB type A
Durée de recharge :	env. 60 min

- \* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

### Température ambiante recommandée

Durant la recharge :	de +4 à +40 °C
Durant le fonctionnement :	de 0 à +40 °C
Durant le stockage :	de 0 à +50 °C

### Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA}$	= 60,37 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA}$	= 71,37 dB(A)
Incertitude K :	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

### Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

### Vissage

Valeurs d'émission de vibrations $a_h$ :	= < 2,5 m/s <sup>2</sup> (0,215 m/s <sup>2</sup> )
Incertitude K :	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## Consignes de sécurité

### ● Consignes de sécurité générales pour outils électriques

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

#### **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

#### **Sécurité au poste de travail**

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

#### **Sécurité électrique**

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

### **Sécurité des personnes**

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

### **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**





- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

#### **Utilisation et manipulation de l'outil sans fil**

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

	<p><b>PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !</b>  <b>Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.</b></p>
	<p>Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.</p>
	<p>Il y a un risque d'explosion.</p>
	<p>Il y a un risque d'explosion.</p>

## Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

## ● Consignes de sécurité pour les visseuses

- a) **Tenez l'outil électrique seulement par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que la vis n'entre pas en contact avec des fils électriques qui peuvent être dissimulés.** Le contact de la vis avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- b) **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- c) **Tenez bien l'outil électrique.** Lors du desserrage et du dévissage de vis, un effet de recul bref mais fort peut se produire.
- d) **Éteignez immédiatement le produit si l'outil s'est bloqué durant son utilisation.** Préparez-vous à de puissants effets de retour, car ils peuvent provoquer un recul.



- e) **Réglez toujours le commutateur de sens de rotation sur la position centrale (verrouillée) lorsque vous travaillez sur l'appareil, le transportez ou le rangez.** Cela empêche que l'outil électrique démarre involontairement.

## ● **Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'accessoire de coupe**

- Conservez vos mains hors de portée de la zone à découper et de la lame de coupe.
- Avant d'effectuer des opérations sur l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur du sens de rotation se trouve au centre. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
- Ne coupez que lorsque le protège-lame est entièrement fonctionnel. Les dispositifs de protection de la lame défectueux ne vous protègent pas d'un contact involontaire avec la lame de coupe.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le protège-lame soit en parfait état et que la lame de coupe soit bien fixée.
- Utilisez toujours des lames de coupe dont la taille et l'alésage central soient bien adaptées.

## ● **Réduction des émissions sonores et vibrations**

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.

- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● **Comportement en cas d'urgence**

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● **Consignes de sécurité pour chargeurs**


- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes**

ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.

Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

 Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

### ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

## REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● Fonctionnement

### ● Informations sur la batterie

- La batterie intégrée est, à la livraison, partiellement chargée. Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt du processus de recharge n'endommagera pas la batterie.
- Lors de l'utilisation, si l'indicateur à LED du niveau de charge de l'accu [3] s'allume en rouge, la capacité de la batterie est de moins de 30 % et elle doit être rechargée.
- Ne rechargez jamais le produit à des températures ambiantes au-dessous de +4 °C ou au-dessus de +40 °C. Le stockage doit être réalisé dans des conditions froides et sèches et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.
- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

## Démarrage de l'opération de charge (Fig. B)

- Branchez le câble USB [12] sur le port USB (type A) [15] du chargeur [14].
- Raccordez l'autre extrémité du câble USB [12] au port USB type C [6].
- Raccordez le chargeur [14] à une prise de courant.
- L'indicateur à LED du niveau de charge de l'accu [3] indique l'état de chargement :

Indicateur à LED du niveau de charge de l'accu [3]	État de charge
Rouge	Opération de charge activée
Vert	Batterie rechargée

- ① **REMARQUE** : Il est normal que la poignée se réchauffe légèrement durant le processus de recharge.

## Terminer l'opération de charge

- Débranchez le câble USB [12] du produit.
- Débranchez le chargeur [14] de la prise de courant.

## ● Modification du sens de rotation

- Appuyez sur l'interrupteur du sens de rotation [5] pour ajuster le sens de rotation (fig. C) :

Interrupteur appuyé à	Direction	Indicateur de direction
Droite (b)	Visser des vis	▲ [2]
Gauche (a)	Dévisser des vis	▼ [4]

## ● Remplacement des embouts et porte-embouts aimantés

- Retirez l'embout [11]. Positionnez un autre type d'embout ou un porte-embout aimanté [10] sur le porte-embout [1] (Fig. D).
- ① **REMARQUE :** Les embouts sont étiquetés en fonction de leurs dimensions et de leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez l'embout approprié afin de vérifier s'il repose correctement sur la tête de la vis sans espace libre.

## ● Cache frontal

Le cache frontal [9] peut être enlevé afin d'installer d'autres accessoires (Fig. E).

## ● Choisir un accessoire

Accessoire de couple [16] Fig. F	
<b>Utilisation</b>	<p><b>Couple faible :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Petites vis</li> <li>□ Vissage dans des matériaux souples</li> </ul> <p><b>Couple élevé :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Grandes vis</li> <li>□ Vissage dans des matériaux durs</li> </ul>

Accessoire mandrin excentrique [17] Fig. H	
<b>Utilisation</b>	Vissage ou dévissage de vis près du plafond ou d'une paroi avec place limitée

Accessoire mandrin d'angle [18] Fig. I	
<b>Utilisation</b>	Vissage ou dévissage de vis à un angle de 90°

Accessoire de coupe [19] Fig. J	
<b>Utilisation</b>	<p>Coupes de matériaux souples</p> <p>Exemples :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Carton ondulé (épaisseur maxi : 5 mm)</li> <li>□ Textiles</li> <li>□ Cuir (épaisseur maxi : 3 mm)</li> </ul>

## ● Monter les accessoires

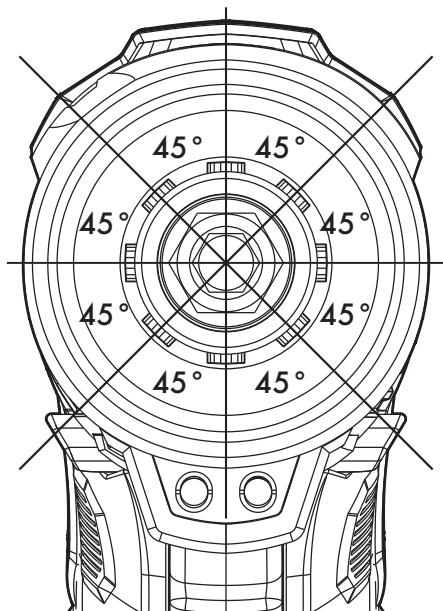
Alignez l'accessoire (par ex. l'accessoire de couple [16]) sur le porte-embout [1]. Poussez l'accessoire dans la direction **c** jusqu'à ce qu'il s'enclenche complètement dans le produit. Si vous entendez un bruit de cliquetis, l'accessoire est correctement installé (Fig. F).

## ● Enlever les accessoires

Appuyez sur le bouton de verrouillage [21] vers le bas et enlever l'accessoire en tirant vers la direction **d** sur le produit (Fig. F).

### ① REMARQUES :

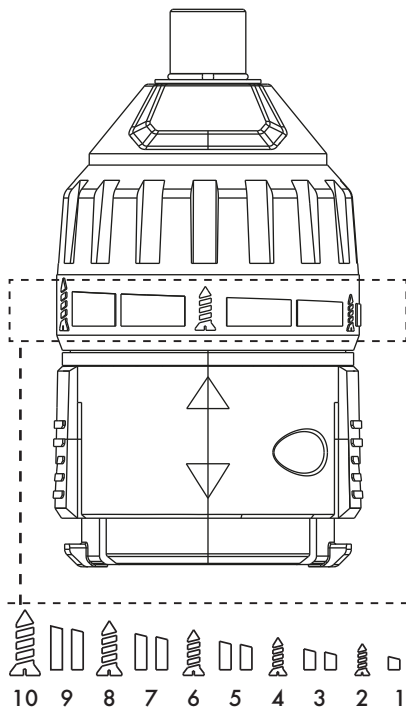
- Les accessoires suivants peuvent être montés et enlevés de la même façon que celle décrite ci-dessus :
  - Accessoire mandrin excentrique [17]
  - Accessoire mandrin d'angle [18]
  - Accessoire de coupe [19]
- Les accessoires peuvent être montés par palier de 45° sur le produit.



### ● Accessoire de couple

- Vous pouvez régler le niveau de couple en utilisant l'accessoire de couple **16**.
- Réglez le niveau de couple avec la bague de réglage de couple **20**. Le réglage du niveau de couple est indiqué grâce au repère triangulaire sur l'accessoire de couple **16**.
- Le processus de vissage est arrêté automatiquement, dès qu'il atteint le couple pré-réglé (Fig. G).

- Le repère sur la bague de réglage de couple **20** indique les 10 niveaux de couple disponibles. La longueur des symboles de vis **22** et la largeur de la barre de couleur blanche **23** correspondent aux couples suivants :



Niveau	Couple (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- La valeur du moment d'entraînement indiquée est mesurée par une procédure d'essai de charge statique. Il s'agit du couple maximal pour tourner la vis dans le bois selon le niveau sélectionné 1–10.

① **REMARQUE :** Les valeurs sont approximatives et données seulement à titre de référence. Lorsqu'un haut niveau de précision est requis, il est important de ne pas se fier uniquement à ces valeurs.

## ● Accessoire mandrin excentrique

(Fig. H)

Utilisez l'accessoire mandrin excentrique **17** pour le vissage ou dévissage de vis près du plafond ou d'une paroi avec un accès limité.

## ● Accessoire mandrin d'angle

(Fig. I)

Utilisez l'accessoire mandrin d'angle **18** pour visser et dévisser des vis dans un angle à 90°.

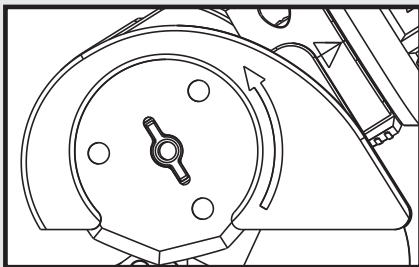
## ● Accessoire de coupe

(Fig. J)

L'accessoire de coupe **19** est uniquement prévu à la découpe de matériaux tendres. Exemples :

- Carton ondulé (épaisseur maxi : 5 mm)
- Textiles
- Cuir (épaisseur maxi : 3 mm)

### ⚠ PRUDENCE !



- Une flèche est imprimée sur le protège-lame pour indiquer le sens de rotation de la lame de scie. Le processus de coupe ne peut être mis en marche que si vous réglez la lame de scie dans ce sens de rotation. Avant de commencer la découpe (Fig. C), assurez-vous que l'interrupteur du sens de rotation **5** est complètement enfoncé dans la direction **b**.

## Remplacer la lame de coupe

(Fig. K)

### ⚠ PRUDENCE ! Si la lame de coupe **25**

doit être retirée du protège-lame ou insérée dans celui-ci, ne touchez pas le bord tranchant. Afin d'éviter des blessures, le port de gants protecteurs appropriés est nécessaire.

- Installez l'accessoire de coupe **19** sur le produit. Cela empêche que l'arbre **26** tourne pendant que la vis **24** soit desserrée.
- Desserrez la vis **24** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en utilisant un tournevis PH2 ou SL6 (non fourni).
- Enlevez la vis **24** de l'arbre **26**.
- Tenez le produit à la verticale. Faites-le pivoter doucement et laissez la lame de coupe **25** glisser lentement hors du protège-lame (Fig. M).

- Insérez une nouvelle lame de coupe **25** dans l'accessoire de coupe **19** (Fig. N).
- Assurez-vous que la lame de coupe **25** soit bien installée dans la fente de l'arbre **26** (Fig. L).
- Serrez la vis **24** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- L'accessoire est maintenant prêt à l'emploi.

① **REMARQUE** : Des lames de coupe **25** de rechange sont disponibles chez OWIM.

## ● Marche/arrêt

Marche/arrêt	Action
Marche	Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt <b>7</b> et maintenez-le en position. L'éclairage à LED du plan de travail <b>8</b> s'allume.
Arrêt	Relâchez l'interrupteur marche/arrêt <b>7</b> . L'éclairage à LED du plan de travail <b>8</b> s'éteint.

① **REMARQUE** : Vous pouvez également utiliser l'éclairage à LED du plan de travail **8** lorsque le produit n'est pas en fonctionnement. Placez l'interrupteur du sens de rotation **5** sur la position centrale. Allumez/éteignez l'éclairage à LED du plan de travail conformément à la description ci-dessus.

## ● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage ou la réalisation de travaux d'entretien :
  - Placez l'interrupteur du sens de rotation **5** sur la position centrale. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
  - Enlevez le câble USB **12**.
  - Enlevez l'embout **11**, le porte-embout aimanté **10** ou l'accessoire **16 17 18 19**.
  - Débranchez le chargeur **14** de la prise de courant.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

## ● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires :
    - 10 Porte-embout aimanté
    - 11 Embouts de vissage
    - 16 Accessoire de couple
    - 17 Accessoire mandrin excentrique
    - 18 Accessoire mandrin d'angle
    - 19 Accessoire de coupe
- Renouvelez en cas de besoin les accessoires :
- voir « Remplacement des embouts et porte-embouts aimantés »
  - voir « Remplacer la lame de coupe »

Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

## ● Rangement

- Placez l'interrupteur du sens de rotation 5 sur la position centrale. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
- Rangez le produit à l'intérieur de locaux secs, protégé du rayonnement solaire direct.
- Rangez le produit dans sa mallette 27.

## ● Transport

- Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
- L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur).

Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

- ① **REMARQUE :** La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié. Pour retirer la batterie du boîtier, elle doit être déchargée et les vis du boîtier doivent être enlevées. Les raccordements de l'accu doivent être débranchés et isolés individuellement.

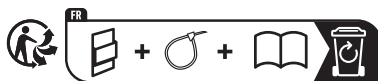
## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.





Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 465648\_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR nous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 465648\_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

### ● Service après-vente

#### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

#### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



# ● Déclaration UE de conformité

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 465648\_2404)

IAN : 465648\_2404  
Identification du produit : "PARKSIDE" Tournevis électrique sans fil  
Numéro de modèle : HG10759

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

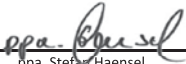
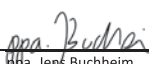
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.















Traduction de la déclaration de conformité d'origine




Neckarsulm	11.06.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> . . . . .	Pagina	68
<b>Inleiding</b> . . . . .	Pagina	69
Beoogd gebruik . . . . .	Pagina	69
Leveringsomvang . . . . .	Pagina	69
Onderdelenbeschrijving . . . . .	Pagina	70
Technische gegevens . . . . .	Pagina	70
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> . . . . .	Pagina	72
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten . . . . .	Pagina	72
Veiligheidsaanwijzingen voor schroevendraaiers . . . . .	Pagina	75
Veiligheidstips voor het gebruik van het snijopzetstuk . . . . .	Pagina	76
Vermindering van trillingen en geluid . . . . .	Pagina	76
Wat te doen in noodgevallen . . . . .	Pagina	77
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers . . . . .	Pagina	77
Overige risico's . . . . .	Pagina	78
<b>Gebruik</b> . . . . .	Pagina	78
Informatie over de accu . . . . .	Pagina	78
Draairichting wijzigen . . . . .	Pagina	79
Bits en magnetische bithouder verwisselen . . . . .	Pagina	79
Afdekking voorkant . . . . .	Pagina	79
Opzetstuk kiezen . . . . .	Pagina	79
Opzetstukken monteren . . . . .	Pagina	79
Opzetstukken verwijderen . . . . .	Pagina	80
Koppelopzetstuk . . . . .	Pagina	80
Excentrisch opzetstuk . . . . .	Pagina	81
Hoekopzetstuk . . . . .	Pagina	81
Snijopzetstuk . . . . .	Pagina	81
Aan-/uitschakelen . . . . .	Pagina	82
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> . . . . .	Pagina	82
Onderhoud . . . . .	Pagina	83
<b>Opbergen</b> . . . . .	Pagina	83
<b>Transport</b> . . . . .	Pagina	83
<b>Afvoer</b> . . . . .	Pagina	83
<b>Garantie</b> . . . . .	Pagina	84
Afwikkeling in geval van garantie . . . . .	Pagina	84
<b>Service</b> . . . . .	Pagina	85
<b>EU-Conformiteitsverklaring</b> . . . . .	Pagina	86

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt

	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/-spanning
		 Gelijkstroom/-spanning
	<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	<b>min<sup>-1</sup></b> Toerental per minuut
		 Beschermingsklasse II
	<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.
		 Draag gehoorbescherming!
	<b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.	 Draag een veiligheidsbril!
	<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.	 Lees de gebruiksaanwijzing.
	Gevaar voor elektrische schokken!	
<b>Li-Ion</b>	Lithium-ion accu	 Bescherm de accu tegen vuur.

<b>n<sub>0</sub></b>	Onbelast toerental		Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.	<b>CE</b>	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen		

## **4V ACCU SCHROEVENDRAAIER MET VERWISSELBARE OPZETSTUKKEN**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

- Deze accu-schroevendraaier met vervangingsopzetstukken (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is bedoeld voor het vastdraaien en losdraaien van schroeven.
- Het snijopzetstuk **19** dient om verschillende soorten zacht materiaal te snijden. Voorbeelden:
  - Golfkarton (max. dikte: 5 mm)
  - Textiel
  - Leer (max. dikte: 3 mm)

- Gebruik het inzetgereedschap (opzetstukken en bitjes) altijd zoals beoogd! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).
- De LED-werklamp **8** van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

### ● **Leveringsomvang**

#### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1	Accu-schroevendraaier	
1	USB-kabel	
4	Opzetstukken	
26	Schroefbits × 25 mm:	
	5 gesleufde bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv-bits:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Phillips-bits:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx-bits:	T10, T15, T20, T25
	3 zeskantige bits:	H3, H4, H5
2	Schroefbits × 50 mm:	
	1 gesleufd bit:	SL5
	1 Pozidriv-bit:	PZ2
1	Magnetische bithouder × 60 mm	
1	Draagkoffer	
1	Gebruiksaanwijzing	

## ● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bitjeshouder
- 2 Draairichtingsaanduiding ▲  
(schroeven vastdraaien)
- 3 Batterijstatus-LED
- 4 Draairichtingsaanduiding ▼  
(schroeven losdraaien)
- 5 Draairichtingschakelaar
- 6 USB type-C-aansluiting
- 7 Aan-/uitschakelaar
- 8 LED-werklamp
- 9 Afdekking voorkant
- 10 Magnetische bithouder
- 11 Schroefbits
- 12 USB-kabel
- 13 Gebruiksaanwijzing
- 14 Oplader\*
- 15 USB-aansluiting (type A)
- 16 Koppelopzetstuk
- 17 Excentrisch opzetstuk

- 18 Hoekopzetstuk
- 19 Snijopzetstuk
- 20 Koppelinstelring
- 21 Vergrendelingsknop
- 22 Schroefsymbool
- 23 Witte kleurbalk
- 24 Schroef
- 25 Snijsmes
- 26 Spindel
- 27 Draagkoffer (niet afgebeeld)

\* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie "Service").

## ● Technische gegevens

### Accu-schroevendraaier

Model:	HG10759
Nominale spanning:	4 V $\overline{=}$ (ge- lijkstroomspan- ning)
Accu (ingebouwd):	Li-ion
Aantal cellen:	1
Capaciteit:	1,5 Ah
Onbelast toerental:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Koppel harde schroefverbinding conform ISO 5393:	Max. 10 N m
Bitjeshouder:	6,35 mm (1/4")
Zaagblad:	Ø43 mm

### Gebruik voor het opladen van de accu alleen de volgende oplader\*:

Informatie	Waarde
Naam of handels- merk van de fabri- kant, handelsre- gisternummer en adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825 (met VDE-stekker) HG06825-BS (met BS-stekker)
Voedingsspanning:	100–240 V~



Informatie	Waarde
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning:	5,0 V $\overline{=}$
Uitgangsstroom:	1,7 A
Uitgangsvermogen:	8,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	78,2 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0,07 W
Ingangsstroomsterkte:	0,3 A
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbelgeïsoleerd)
Verbindingstype:	USB type A
Oplaadduur:	ca. 60 min

- \* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie "Service").

### Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	0 tot +40 °C
Tijdens opslag:	0 tot +50 °C

### Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdruk-niveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk-niveau:	$L_{pA}$	= 60,37 dB(A)
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA}$	= 71,37 dB(A)
Onzekerheid K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

### Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

### Schroeven

Trillingsemisiewaarde $a_h$ :	= < 2,5 m/s <sup>2</sup> (0,215 m/s <sup>2</sup> )
Onzekerheid K:	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



## Veiligheids- aanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### **Elektrische veiligheid**

- a) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in de stekkerdoos passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stekkerdozen verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit de stekkerdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### **Persoonlijke veiligheid**

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er stofzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achterloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

## Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

	<b>VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!</b> <b>Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.</b>
	Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.
	
	Explosiegevaar.

## Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
  - b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.
- **Veiligheidsaanwijzingen voor schroevendraaiers**
    - a) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkt verricht waarbij de schroef verborgen elektrische leidingen kan raken.** Contact van de schroef met een

leiding waarop spanning staat, kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- b) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- c) **Houd het elektrische apparaat goed vast.** Als er schroeven worden losgedraaid, kan er soms sprake zijn van sterke weerstand.
- d) **Zet het product direct uit, als het apparaat tijdens gebruik blokkeert.** Wees voorbereid op sterke weerstand omdat deze een terugslag kan veroorzaken.
- e) **Zet de draairichtingsschakelaar altijd in de middelste stand (vergrendeld) als u aan het apparaat werkt, het transporteert of het opbergt.** Dat voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.

### ● Veiligheidstips voor het gebruik van het snijpzetstuk

- Houd uw handen uit de buurt van het gebied waar gesneden wordt en het snijmes.
- Zorg er voordat u begint met het werken met het apparaat voor dat de draairichtingsschakelaar zich in de middelste stand staat. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Snij alleen als de mesbescherming naar behoren werkt. Een defecte mesbescherming beschermt u niet tegen onbedoeld contact met het snijmes.

- Controleer voor ieder gebruik of er niets aan de mesbescherming ontbreekt en of het snijmes goed vast zit.
- Gebruik altijd snijmesses van de correcte afmetingen en met een geschikte bevestigingsschroef die zich in het midden moet bevinden.

### ● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

## ● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.


- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.

Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

## ● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

### TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

## ● Gebruik

### ● Informatie over de accu

- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen. Li-ion-accu's kunnen te allen tijde worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.

- Als de batterijstatus-LED **3** van de accu tijdens gebruik rood oplicht, bedraagt de accucapaciteit minder dan 30 % en moet de accu worden opgeladen.
- Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen lager dan +4 °C of hoger dan +40 °C. De opbergomstandigheden moeten koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet liggen tussen 0 °C en +50 °C.
- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

### Oplaadprocedure starten

(Afb. B)

- Sluit de USB-kabel **12** aan op de USB-aansluiting (type A) **15** van de oplader **14**.
- Verbind het andere einde van de USB-kabel **12** met de USB type C-aansluiting **6**.
- Steek de oplader **14** in een stopcontact.
- De batterijstatus-LED **3** geeft het ladingniveau aan:

Batterijstatus-LED <b>3</b>	Oplaadstatus
Rood	Wordt opgeladen
Groen	Accu opgeladen

- ① **TIP:** Het is normaal dat de greep tijdens het opladen wat warmer wordt.



## Opklaarprocedure beëindigen

- Koppel de USB-kabel **12** los van het product.
- Trek de oplader **14** uit het stopcontact.

## ● Draairichting wijzigen

- Duw op de draairichtingschakelaar **5** om de draairichting te kiezen (afb. C):

Schakelaar verschoven	Richting	Richtings-indicator
Rechts (b)	Schroeven vast-draaien	▲ <b>2</b>
Links (a)	Schroeven los-draaien	▼ <b>4</b>

## ● Bits en magnetische bithouder verwisselen

- Trek het bitje **11** eruit. Plaats een ander type bit of de magnetische bithouder **10** in de bithouder **1** (afb. D).
- ① **TIP:** Op de bitjes zijn hun afmeting en vorm aangegeven. Mocht het u niet duidelijk zijn, probeer het betreffende bitje dan om na te gaan of het bitje zonder speelruimte in de schroefkop past.

## ● Afdekking voorkant

De afdekking van de voorkant **9** kan verwijderd worden om andere opzetstukken te kunnen aanbrengen (afb. E).

## ● Opzetstuk kiezen

Koppelopzetstuk <b>16</b>		Afb. F
<b>Toepassing</b>	<b>Gering koppel:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>□ Kleine schroeven</li><li>□ Schroeven in zachte materialen</li></ul> <b>Groot koppel:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>□ Grote schroeven</li><li>□ Schroeven in harde materialen</li></ul>	

Excentrisch opzetstuk <b>17</b>		Afb. H
<b>Toepassing</b>	Schroeven, die zich in de buurt van het plafond of een aangrenzende muur bevinden, vast- of losdraaien	

Hoekopzetstuk <b>18</b>		Afb. I
<b>Toepassing</b>	Schroeven onder een hoek van 90° los- of vastdraaien	

Snijopzetstuk <b>19</b>		Afb. J
<b>Toepassing</b>	Snijden van zachte materialen  Voorbeelden: <ul style="list-style-type: none"><li>□ Golfkarton (max. dikte: 5 mm)</li><li>□ Textiel</li><li>□ Leer (max. dikte: 3 mm)</li></ul>	

## ● Opzetstukken monteren

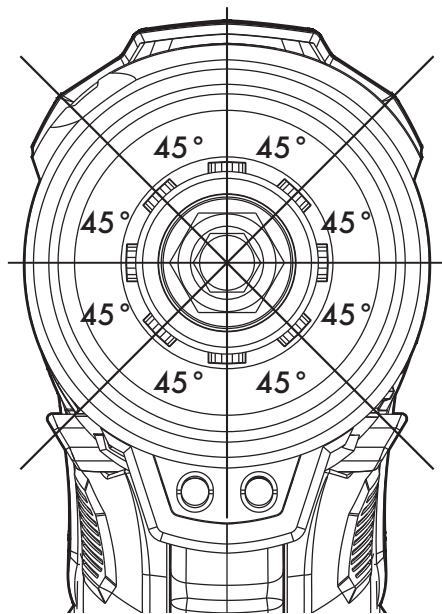
Lijn het opzetstuk (bijv. het koppelopzetstuk **16**) uit met de bithouder **1**. Duw het opzetstuk in richting **c** totdat het volledig in het product vastklikt. Als u een klik hebt gehoord, is het opzetstuk op de juiste wijze gemonteerd (afb. F).

## ● Opzetstukken verwijderen

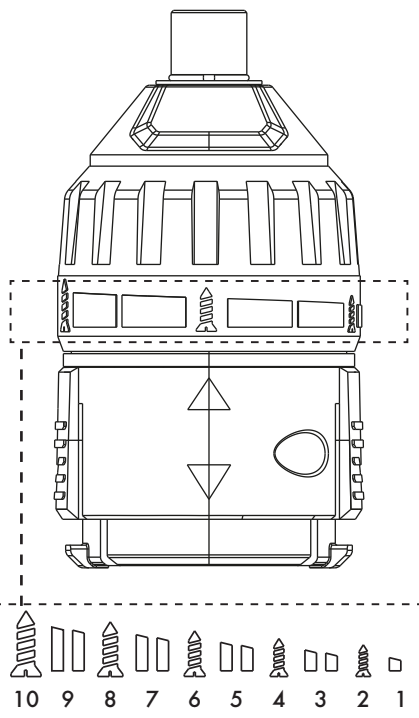
Duw de vergrendelingsknop **21** omlaag en trek het opzetstuk dan in richting **d** uit het product (afb. F).

### ① TIPS:

- De volgende opzetstukken kunnen op de bovenbeschreven wijze gemonteerd of verwijderd worden:
  - Excentrisch opzetstuk **17**
  - Hoekopzetstuk **18**
  - Snijopzetstuk **19**
- De opzetstukken kunnen in stappen van 45° aan het product worden gemonteerd.



- De schroefprocedure wordt automatisch gestopt zodra de schroef met het ingestelde koppel vastgedraaid is (afb. G).
- De markering op het koppelinstelling **20** geeft de 10 beschikbare koppelsterktes aan. De lengte van de schroefsymbolen **22** en de breedte van de witte kleur balken **23** komen overeen met de volgende koppelsterktes:



## ● Koppelopzetstuk

- U kunt de koppelsterkte instellen als u het koppelopzetstuk **16** gebruikt.
- Stel de koppelsterkte in met de koppelinstelling **20**. De ingestelde koppelsterkte wordt door de driehoekige markering op het koppelopzetstuk **16** aangegeven.

Stand	Koppel (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70

Stand	Koppel (N m)
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- De aangegeven waarde van het koppel is met een statische laadtestprocedure gemeten. Dit is het maximale koppel voor het in hout draaien van een schroef en komt overeen met standen 1–10.

① **TIP:** Het gaat hierbij om indicatieve waarden die uitsluitend ter referentie dienen. Ga niet uitsluitend af op deze waarden als er een hogere nauwkeurigheid vereist is.

## ● Excentrisch opzetstuk

(Afb. H)

Gebruik het excentrische opzetstuk 17 om schroeven, die zich in de buurt van het plafond of een aangrenzende muur bevinden, vast- of los te draaien.

## ● Hoekopzetstuk

(Afb. I)

Gebruik het hoekopzetstuk 18 om schroeven onder een hoek van 90° los of vast te draaien.

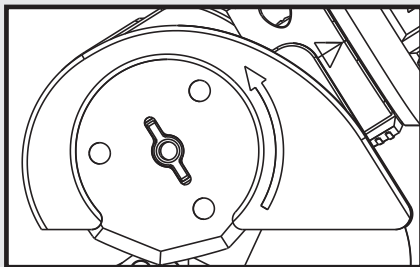
## ● Snijopzetstuk

(Afb. J)

Het snijopzetstuk 19 dient om verschillende soorten zacht materiaal te snijden. Voorbeelden:

- Golfkarton (max. dikte: 5 mm)
- Textiel
- Leer (max. dikte: 3 mm)

## ⚠ VOORZICHTIG!



- ▶ Op de mesbescherming staat met een pijlsymbool aangegeven wat de draairichting is van het zaagblad. De snijprocedure kan alleen uitgevoerd worden als u het zaagblad instelt op deze draairichting. Zorg ervoor dat de draairichtingsschakelaar 5 uit richting **b** volledig ingedrukt is, voordat u met de snijprocedure begint (afb. C).

## Snijmes vervangen

(Afb. K)

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Als het snijmes 25 uit de mesbescherming is verwijderd of daarin ingezet moet worden, raak dan de scherpe kant van het mes niet aan. Het dragen van geschikte veiligheidshandschoenen is vereist om verwondingen te voorkomen.
- Bevestig het snijopzetstuk 19 aan het product. Daardoor wordt verhinderd dat de spindel 26 gaat draaien terwijl de schroef 24 losgedraaid wordt.
- Draai de schroef 24 tegen de wijzers van de klok in los met een PH2- of SL6-schroevendraaier (niet meegeleverd).
- Verwijder de schroef 24 van de spindel 26.

- Houd het product rechtop. Zwenk het voorzichtig en laat het snijmes **25** langzaam uit de mesbescherming glijden (afb. M).
  - Plaats een nieuw snijmes **25** in het snijopzetstuk **19** (afb. N).
  - Zorg ervoor dat het snijmes **25** stevig in de sleuf van de spindel **26** vastzit (afb. L).
  - Draai de schroef **24** met de wijzers van de klok mee weer vast.
  - Het opzetstuk kan weer gebruikt worden.
- ① **TIP:** Vervangende snijmessen **25** zijn verkrijgbaar bij OWIM.

## ● Aan-/uitschakelen

Aan-/uit-schakelen	Actie
Aan	Druk de aan-/uitschakelaar <b>7</b> in en houd deze in deze stand ingedrukt. De LED-werklamp <b>8</b> gaat branden.
Uit	Laat de aan-/uitschakelaar <b>7</b> los. De LED-werklamp <b>8</b> dooft.

- ① **TIP:** U kunt de LED-werklamp **8** ook gebruiken als het product niet gebruikt wordt. Zet de draairichtingschakelaar **5** in de middelste stand. Schakel de LED-werklamp in/uit zoals hierboven beschreven.







## ● Schoonmaken en onderhoud

- Vóór het reinigen of verrichten van onderhoud:
  - Zet de draairichtingschakelaar **5** in de middelste stand. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
  - Verwijder de USB-kabel **12**.
  - Verwijder de bit **11**, de magnetische bithouder **10** en ongeacht welk ander opzetstuk **16** **17** **18** **19**.
  - Trek de oplader **14** uit het stopcontact.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.



### TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

## ● Onderhoud

- Vóór en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen:
    -  Magnetische bithouder
    -  Schroefbits
    -  Koppelopzetstuk
    -  Excentrisch opzetstuk
    -  Hoekopzetstuk
    -  Snijopzetstuk
- Vervang indien nodig de accessoires:
- zie “Bits en magnetische bithouder verwisselen”
  - zie “Snijmes vervangen”
- Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie “Technische gegevens”).

## ● Opbergen

- Zet de draairichtingschakelaar  in de middelste stand. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Berg het product op in een droge binnenruimte, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.
- Berg het product op in de draagkoffer .

## ● Transport

- In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
- Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.

 **TIP:** De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden. Om de accu uit de behuizing te halen moet deze leeg zijn en moeten de schroeven van de behuizing losgedraaid worden. De accu-aansluitingen moeten van elkaar gescheiden gehouden en geïsoleerd worden.

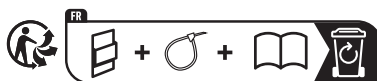
## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 465648\_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 465648\_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



# ● EU-Conformiteitsverklaring

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 465648\_2404)

IAN: 465648\_2404  
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-schroevendraaier  
Modelnummer: HG10759

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

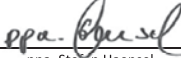
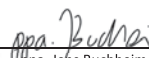
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst




















Neckarsulm	11.06.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jghs Buchheim Procuratiehouder



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	88
<b>Wstęp</b> .....	Strona	89
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	89
Zakres dostawy .....	Strona	89
Opis części .....	Strona	90
Dane techniczne .....	Strona	90
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	91
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi .....	Strona	91
Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek .....	Strona	95
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z nasadki do cięcia .....	Strona	95
Redukcja wibracji i hałasu .....	Strona	96
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych .....	Strona	96
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek .....	Strona	96
Inne zagrożenia .....	Strona	97
<b>Użytkowanie</b> .....	Strona	97
Informacje o akumulatorze .....	Strona	97
Zmiana kierunku obrotów .....	Strona	98
Wymiana grotów i magnetycznego uchwytu grotów .....	Strona	98
Osłona przednia .....	Strona	98
Dobieranie grotów .....	Strona	98
Montaż nasadek .....	Strona	99
Demontaż nasadek .....	Strona	99
Nasadka dynamometryczna .....	Strona	99
Nasadka mimośrodowa .....	Strona	100
Nasadka kątowna .....	Strona	100
Nasadka do cięcia .....	Strona	100
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	101
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	101
Konserwacja .....	Strona	102
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	102
<b>Transport</b> .....	Strona	102
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	103
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	104
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	104
<b>Serwis</b> .....	Strona	105
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	106

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny lub napięcie przemiennie
			Prąd stały lub napięcie stałe
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	<b>min<sup>-1</sup></b>	Obroty na minutę
			Klasa ochronności II
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
			Należy nosić ochronę słuchu!
	<b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Należy nosić okulary ochronne!
	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Przeczytać instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem!		
<b>Li-Ion</b>	Akumulator litowo-jonowy		Chronić akumulator przed ogniem.
<b>n<sub>0</sub></b>	Prędkość obrotowa bez obciążenia		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.	<b>CE</b>	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa		
	Instrukcje		

## **4 V WKRĘTARKA AKUMULATOROWA Z WYMIENNYMI NASADKAMI**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ta wkrętarka akumulatorowa z wymiennymi nasadkami 4 V (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczona do zakręcania i odkręcania śrub.
- Nasadka do cięcia [19] służy wyłącznie do cięcia miękkich materiałów. Przykłady:
  - Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
  - Tekstylija
  - Skóra (maks. grubość: 3 mm)
- Narzędzi wkładanych (nasadek i grotów) używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Oświetlenie LED miejsca pracy [8] tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.

- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

### ● **Zakres dostawy**

#### **▲ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

1	Wkrętarka akumulatorowa	
1	Kabel USB	
4	Nasadki	
26	Grotów × 25 mm:	
	5 grotów płaskich:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Grotów Pozidriv:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Grotów krzyżakowych:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Grotów gwiazdowe:	T10, T15, T20, T25
	3 Grotów sześciokątne:	H3, H4, H5
2	Grotów × 50 mm:	
	1 grot płaski:	SL5
	1 Grot Pozidriv:	PZ2
1	Magnetyczny uchwyt grotów × 60 mm	
1	Kuferek	
1	Instrukcja obsługi	

## ● Opis części

(Rys. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Uchwyt grotów
- 2 Wskaźnik kierunku obrotów ▲ (dokręcanie śrub)
- 3 Dioda LED stanu akumulatora
- 4 Wskaźnik kierunku obrotów ▼ (odkręcanie śrub)
- 5 Przełącznik kierunku obrotów
- 6 Złącze USB typu C
- 7 Przełącznik wł./wył.
- 8 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 9 Osłona przednia
- 10 Magnetyczny uchwyt grotów
- 11 Grot
- 12 Kabel USB
- 13 Instrukcja obsługi
- 14 Ładowarka\*
- 15 Złącze USB (typu A)
- 16 Nasadka dynamometryczna
- 17 Nasadka mimośrodowa
- 18 Nasadka kątowna
- 19 Nasadka do cięcia
- 20 Pierścień regulacji momentu obrotowego
- 21 Przycisk blokady
- 22 Symbol śruby
- 23 Biały pasek
- 24 Śruba
- 25 Ostrze tnące
- 26 Wrzeciono
- 27 Kuferek (nie pokazano)

\* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

## ● Dane techniczne

### Wkrętarka akumulatorowa

Model:	HG10759
Napięcie znamionowe:	4 V === (prąd stały)
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	1,5 Ah

Prędkość obrotowa bez obciążenia:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Moment obrotowy twardy lub miękki zgodnie z ISO 5393:	maks. 10 N m
Uchwyt grotów:	6,35 mm (1/4")
Piła tarczowa:	Ø43 mm

**Do ładowania urządzenia bezprzewodowego używać wyłącznie następującej ładowarki\*:**

Informacja	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu:	HG06825 (z wtyczką VDE) HG06825-BS (z wtyczką BS)
Napięcie wejściowe:	100–240 V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0 V ===
Prąd wyjściowy:	1,7 A
Moc wyjściowa:	8,5 W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0,07 W
Prąd wejściowy:	0,3 A
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)
Typ złącza:	USB typu A
Czas ładowania:	ok. 60 min

- \* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

### Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	0 do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 do +50 °C

### Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA}$	=	60,37 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA}$	=	71,37 dB(A)
Niepewność K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

### Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

### Przykręcanie

Wartość emisji drgań $a_h$ :	=	< 2,5 m/s <sup>2</sup> (0,215 m/s <sup>2</sup> )
Niepewność K:	=	1,5 m/s <sup>2</sup>

### RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



## Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi**

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego użycia.**

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

**Bezpieczeństwo pracy**

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**  
Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.**  
Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.**  
Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.**  
Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.**  
Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**Bezpieczeństwo osób**

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.**  
Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska

- przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

#### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**
- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



	<p><b>OSTROŻNIE!</b>  <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>  <b>WYBUCHU!</b>  <b>Nigdy nie ładować baterii</b>  <b>jednorazowych.</b></p>
	<p>Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.</p>
	<p>Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.</p>

### Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

### ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie prądem.

- b) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- c) **Mocno trzymać elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i odkręcania śrub może na krótko wystąpić opór.
- d) **Wyłączyć produkt natychmiast, jeśli narzędzie zostanie zablokowane podczas użytkowania.** Należy być przygotowanym na silny opór, ponieważ może on spowodować odrzut.
- e) **Podczas przerw w pracy, w czasie transportu lub przechowywania urządzenia przełącznik zmiany kierunku obrotów zawsze ustawiać w pozycji środkowej (zablokowany).** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

### ● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z nasadki do cięcia

- Ręce należy trzymać z dala od miejsca cięcia i ostrza tnącego.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów znajduje się pośrodku. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Ciąć tylko wtedy, gdy osłona ostrza jest w pełni sprawna. Uszkodzone osłony ostrza nie chronią przed przypadkowym dotknięciem ostrza tnącego.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy osłona tarczy jest w idealnym stanie i czy ostrze tnące jest dobrze zamocowane.

- Zawsze używać ostrzy tnących o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim centralnym otworem montażowym.

## ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

## ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

🏠 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

### ● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

### RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

### ● Użytkowanie

#### ● Informacje o akumulatorze

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Jeśli podczas użytkowania dioda LED stanu akumulatora **3** świeci kolorem czerwonym, to pojemność akumulatora jest mniejsza niż 30 % i akumulator musi być doładowany.
- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.
- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

## Rozpoczynanie ładowania

(Rys. B)

- Do złącza USB (typu A) [15] ładowarki [14] podłączyć kabel USB [12].
- Drugi koniec kabla USB [12] podłączyć do złącza USB typu C [6].
- Ładowarkę [14] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Dioda LED stanu akumulatora [3] sygnalizuje stan naładowania:

Dioda LED stanu akumulatora [3]	Stan naładowania
Czerwona	Ładowanie w toku
Zielony	Akumulator naładowany

- ① **RADA:** Uchwyt lekko nagrzewa się podczas ładowania i jest to normalne zjawisko.

## Kończenie ładowania

- Kabel USB [12] odłączyć od produktu.
- Ładowarkę [14] wyjąć z gniazdka sieciowego.

## Zmiana kierunku obrotów

- Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów [5], aby ustawić kierunek obrotów (rys. C):

Przełącznik przesunięty	Kierunek	Wskaźnik kierunku obrotów
W prawo (b)	Dokręcanie śrub	▲ [2]
W lewo (a)	Odkręcanie śrub	▼ [4]

## Wymiana grotów i magnetycznego uchwytu grotów

- Wyciągnąć grot [11]. Do uchwytu grotów [1] włożyć grot innego typu lub magnetyczny uchwyt grotów [10] (rys. D).

- ① **RADA:** Groty są oznakowane zgodnie z ich wymiarami i kształtem. W przypadku braku pewności należy wypróbować dany grot, aby sprawdzić, czy mieści się w łbie śruby bez luzu.

## Ostona przednia

W celu zamocowania innych grotów osłonę przednią [9] można zdjąć (rys. E).

## Dobieranie grotów

Nasadka dynamometryczna [16]		Rys. F
<b>Zastosowanie</b>	<b>Mały moment obrotowy:</b> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Małe śruby</li><li><input type="checkbox"/> Wkręcanie w miękkie materiały</li></ul> <b>Duży moment obrotowy:</b> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Duże śruby</li><li><input type="checkbox"/> Wkręcanie w twarde materiały</li></ul>	

Nasadka mimośrodowa [17]		Rys. H
<b>Zastosowanie</b>	Dokręcanie lub odkręcanie śrub w pobliżu sufitu lub sąsiedniej ściany	

Nasadka kątowna [18]		Rys. I
<b>Zastosowanie</b>	Dokręcanie lub odkręcanie śrub pod kątem 90°	

Nasadka do cięcia <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">19</span>		Rys. J
<b>Zastosowanie</b>	Cięcie miękkich materiałów  Przykłady: <input type="checkbox"/> Tektura falista (maks. grubość: 5 mm) <input type="checkbox"/> Tekstylia <input type="checkbox"/> Skóra (maks. grubość: 3 mm)	

## ● Montaż nasadek

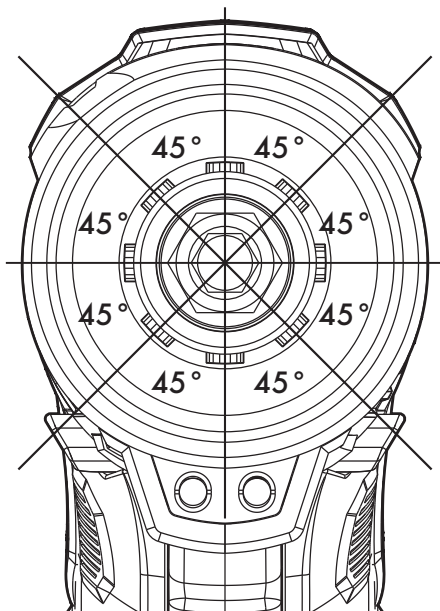
Nasadkę (np. nasadkę dynamometryczną 16) zamocować na uchwycie grotów 1. Nasadkę wsunąć w kierunku **c**, aż zatrzaśnie się całkowicie w produkcie. Jeśli rozlegnie się kliknięcie, to nasadka jest prawidłowo zamontowana (rys. F).

## ● Demontaż nasadek

Wcisnąć przyciski blokady 21, a następnie wyciągnij nasadkę z produktu w kierunku **d** (rys. F).

### ① RADY:

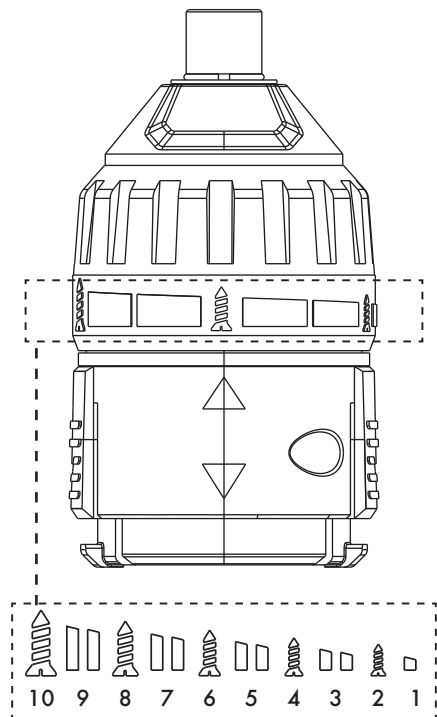
- W opisany wyżej sposób można montować i demontować następujące nasadki:
  - Nasadkę mimośrodową 17
  - Nasadkę kątową 18
  - Nasadkę do cięcia 19
- Nasadki można montować w produkcie w krokach co 45°.



## ● Nasadka dynamometryczna

- Poziom momentu obrotowego można regulować w nasadce dynamometrycznej 16.
- Poziom momentu obrotowego ustawić za pomocą pierścienia regulacji momentu obrotowego 20. Ustawiony poziom momentu obrotowego jest wskazywany trójkątnym oznaczeniem na nasadce dynamometrycznej 16.
- Proces wkręcania jest automatycznie przerywany po dokręceniu śruby ustawionym momentem obrotowym (rys. G).

- Oznaczenie na pierścieniu regulacji momentu obrotowego [20] pokazuje 10 dostępnych poziomów momentu obrotowego. Długość symbolu śruby [22] i szerokość białego paska [23] odpowiadają następującym momentom obrotowym:



Poziom	Moment obrotowy (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Określona wartość momentu obrotowego jest mierzona za pomocą testu obciążenia statycznego. Jest to maksymalny moment obrotowy wkręcania wkręta w drewno zgodnie z poziomem 1–10.

ⓘ **RADA:** To są przybliżone wartości wyłącznie do celów informacyjnych. Nie należy polegać wyłącznie na tych wartościach, gdy wymagany jest wysoki poziom dokładności.

### ● Nasadka mimośrodowa

(Rys. H)

Za pomocą nasadki mimośrodowej [17] można dokręcać i odkręcać śruby w pobliżu sufitu lub sąsiedniej ściany.

### ● Nasadka kątowa

(Rys. I)

Za pomocą nasadki kątovej [18] można dokręcać i odkręcać śruby pod kątem 90°.

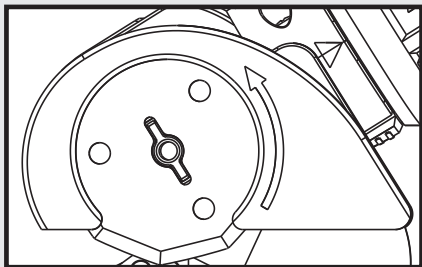
### ● Nasadka do cięcia

(Rys. J)

Nasadka do cięcia [19] służy wyłącznie do cięcia miękkich materiałów. Przykłady:

- Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
- Tekstylija
- Skóra (maks. grubość: 3 mm)

## **⚠ OSTROŻNIE!**



- ▶ Na osłonie tarczy znajduje się symbol strzałki wskazujący kierunek obrotu ostrza tnącego. Ciąć można tylko wtedy, gdy tarcza tnąca zostanie ustawiona zgodnie z tym kierunkiem obrotów. Przed rozpoczęciem procesu cięcia upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów [5] jest całkowicie wciśnięty w kierunku **b** (rys. C).

## **Wymiana ostrza tnącego**

(Rys. K)

- ⚠ OSTROŻNIE!** Jeśli ostrze tnące [25] ma być usunięte lub włożone do osłony ostrza, to nie należy dotykać ostrej krawędzi tnącej. W celu uniknięcia obrażeń należy zakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Nasadkę do cięcia [19] zamontować w produkcie. Zapobiega to obracaniu się wrzeciona [26] podczas odkręcania śruby [24].
- Śrubę [24] przekręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta PH2 lub SL6 (brak w zestawie).
- Śrubę [24] wykręcić z wrzeciona [26].
- Produkt trzymać w pozycji pionowej. Delikatnie obrócić go i pozwolić, aby ostrze tnące [25] powoli wysunęło się z osłony tarczy (rys. M).

- Nowe ostrze tnące [25] włożyć do nasadki do cięcia [19] (rys. N).
- Upewnić się, że ostrze tnące [25] jest mocno osadzone w szczelinie wrzeciona [26] (rys. L).
- Śrubę [24] dokręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Nasadka jest ponownie gotowa do użytku.

① **RADA:** Zapasowe ostrza tnące [25] są dostępne w firmie OWIM.

## ● **Włączanie i wyłączanie**

<b>Włączanie i wyłączanie</b>	<b>Działanie</b>
Włączanie	Wcisnąć przełącznik wł./wył. [7] i przytrzymać w tej pozycji. Oświetlenie LED miejsca pracy [8] włączy się.
Wyłączanie	Zwolnić przełącznik wł./wył. [7]. Oświetlenie LED miejsca pracy [8] zgaśnie.

① **RADA:** Oświetlenie LED miejsca pracy [8] może być używane również wtedy, gdy produkt nie jest używany. Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej. Oświetlenie LED miejsca pracy włączyć lub wyłączyć zgodnie z powyższym opisem.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

- Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem konserwacji:
  - Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
  - Odłączyć kabel USB [12].

- Wyjąć bity **11**, magnetyczny uchwyt grotów **10** lub jakąkolwiek nasadkę **16**, **17**, **18**, **19**.
  - Ładowarkę **14** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
  - Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.

Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

#### RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

#### ● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdź produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń:
  - **10** Magnetyczny uchwyt grotów
  - **11** Groty
  - **16** Nasadka dynamometryczna
  - **17** Nasadka mimośrodowa
  - **18** Nasadka kątowa
  - **19** Nasadka do cięcia

W razie potrzeby wymienić akcesoria:

- Patrz akapit „Wymiana grotów i magnetycznego uchwytu grotów”
- Patrz akapit „Wymiana ostrza tnącego”

Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).

#### ● Przechowywanie

- Przełącznik kierunku obrotów **5** ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Produkt przechowywać w kufkeru **27**.

#### ● Transport

- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
  - Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.
- i RADA:** Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.



W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozładować, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy. Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

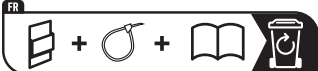


Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektronicznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 465648\_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 465648\_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

## ● **Serwis**

**PL** **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



# ● Deklaracja zgodności UE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 465648\_2404)

IAN: 465648\_2404  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Wkrętarka akumulatorowa  
Oznaczenie modelu: HG10759

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

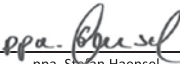
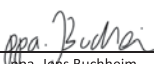
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	11.06.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10759

Version: 11/2024

IAN 465648\_2404

